



6,99 \$ CAN  
HIVER 2014



POUR L'ENTHUSIASTE HARLEY-DAVIDSON® DEPUIS 1916  
ÉDITION CANADIENNE ✦

## LE NUMÉRO SUR L'ÉVOLUTION

VOTRE NOUVEAU LOGO H.O.G.® / À MOTO SOUS LA PLUIE / RANDONNÉES DE RALLYES / UN CANUCK À MILWAUKEE  
LA PÉNINSULE DE LA PERFECTION / LA LUMIÈRE SUR LE CHROME / CONVERSATION AVEC BILL DAVIDSON / LA ROUTE 66

VOICI LE  
**PROJET RUSHMORE**  
CONSTRUIT PAR NOUS TOUS.  
**POUR NOUS TOUS.**



Modèles illustrés : Ultra Limited, Street Glide®, Road King®, Tri Glide™ Ultra and Electra Glide® Ultra Classic®

À l'achat de toute nouvelle motocyclette Harley-Davidson® chez un détaillant Harley-Davidson® canadien autorisé, vous devenez membre, gratuitement et pour un an, du regroupement H.O.G.® Quand vous conduisez, portez toujours un casque protecteur. Conduisez prudemment. Distribué exclusivement au Canada par Deeley Harley-Davidson® Canada, Richmond et Concord. Deeley Harley-Davidson® Canada est fière de commanditer Dystrophie musculaire Canada.

Elles sont nées des rues, des autoroutes, des bars de motards, des paysages époustouflants et des rallyes. Elles sont nées de 110 ans passés en selle et des randonnées dont la destination n'avait pas d'importance. Elles sont nées des rêves de milliers de motocyclistes. Elles sont nées de Milwaukee en parcourant chaque route de la planète. Et, maintenant, elles nous transportent vers des horizons inexplorés. Voici le Projet RUSHMORE et la prochaine génération de motocyclettes Harley-Davidson®. Construit par nous tous, pour nous tous.



**DES MILLIERS DE CHEMINS,  
UN ÉTAT D'ESPRIT**



## Rubriques

- 6 LE MOT DE BIENVENUE  
Bilan d'une année remarquable
- 7 NOTE DU RÉDACTEUR ET LA PAROLE EST À VOUS  
Le temps de recharger nos batteries  
  
Des lettres de nos membres
- 8 ENSEMBLE NOUS SOMMES ENTRÉS DANS L'HISTOIRE  
Voici VOTRE nouveau logo H.O.G.®
- 10 DANS LES COULISSES  
Vrombissements en fête à Milwaukee
- 13 LA BOUTIQUE
- 14 **Nouvelles**  
La gagnante du concours Arrêts-épinglette H.O.G.®
- 18 **Retour en arrière**  
Au service des postes : les motos H-D® au travail
- 20 **La galerie**  
Un peu de tout de la part de nos lecteurs

Sur la page couverture : Le nouveau logo du Harley Owners Group®

- 47 L'ARRIÈRE-BOUTIQUE
- 48 **Le garage**  
Doucement ! Sous la pluie, rien ne sert de courir...  
  
Rêver de rouler et rouler pour rêver – H-D® Authorized Rentals : une autre option pour voyager
- 52 **Randonnées de rallyes**  
Les rallyes de l'Ontario, de l'Alberta, du Québec, des Prairies et de la Colombie-Britannique en bref
- 56 **Randonnées de rallye**  
Formulaire d'inscription pour le rallye national 2014
- 58 **Récits de randonnée**  
La Route 66 – un voyage en passant par la « rue principale des É.-U. »  
  
Avion + moto : le moyen idéal de voir du pays  
  
Une excellente aventure
- 64 **Archives**  
À voir – Le long chemin parcouru pour préserver l'histoire en images
- 66 **Échappement**  
Un certificat de technicien Harley-Davidson® au GPRC

VOUS NOUS AVEZ DIT  
QUE VOUS VOULEZ UNE  
« ÉVOLUTION », ET  
**NON PAS UNE  
« RÉVOLUTION ».**



## Articles de fond

### 24 L'ÉPREUVE DU TEMPS

Un Canuck à Milwaukee pour la célébration internationale du 110<sup>e</sup> anniversaire de Harley-Davidson  
Texte : Dustin Woods  
Photos : Dan Lim

### 30 LA PÉNINSULE LA PERFECTION

Un gars de Halifax savoure le « moment présent » à moto dans l'Olympic National Park (WA), un site du patrimoine mondial  
Jeff Trafford

### 34 L'AVENTURE EUROPÉENNE

La mémorable odyssee outre-Atlantique de quatre motocyclistes canadiens  
Bryan Tardiff

### 38 TOUT SIMPLEMENT BRILLANT

La lumière sur le chrome de haute qualité de votre moto H-D®  
Dave Koshollek, Harley-Davidson University

### 43 COUP D'ŒIL SUR LA FAMILLE

Grandir dans la famille Davidson, c'était comment ? Nous avons rencontré Bill Davidson pour le découvrir.  
Texte : Zoë Francis-Cox  
Photos : Simon Finlay



« VOUS DEVEZ ÊTRE LE CHANGEMENT QUE VOUS VOULEZ VOIR DANS LE MONDE. » – MAHATMA GANDHI



« L'aventure peut être une fin en soi. La découverte de soi est l'ingrédient secret. »  
– Grace Lichtenstein

## BILAN D'UNE ANNÉE REMARQUABLE

**PAS ENCORE L'OMBRE D'UN FLOCON À L'HORIZON ICI DANS LA RÉGION DE TORONTO,** mais au moment d'écrire ces lignes – à la mi-octobre –, les jours raccourcissent, le mercure descend et la fin de la saison de motocyclisme 2013 approche. C'est l'occasion par excellence de réfléchir à certains des événements de cette remarquable année qui vient de s'écouler. Des fêtes d'anniversaire ont été organisées pour la Harley-Davidson Motor Company et le regroupement H.O.G.® sur six continents ; le pape a bien voulu répondre à notre invitation de bénir les motos à la place Saint-Pierre à Rome et la Freedom Jacket a fait un périple autour du monde avant de revenir à son point de départ, Milwaukee, où a eu lieu la plus grande des fêtes en août.

Le début de l'année a été marqué par le lancement du tout nouveau look du site Web réservé aux membres, lequel est maintenant offert en de nombreuses langues à travers la planète, y compris en français pour les francophones du Canada. Soucieux de mieux unifier les chapitres de par le monde, nous avons créé une Charte générale des chapitres et institué le nouveau rôle de gérant de chapitre, qui a pour mandat de créer des liens encore plus étroits et fructueux entre le détaillant et le chapitre. Nous avons tenu notre toute première séance de formation internationale à l'intention des officiers H.O.G.® ; c'est ainsi que plus de 1 400 membres H.O.G.® et détaillants passionnés de motocyclisme ont été réunis sous un et seul même toit afin de partager, dans une atmosphère de grande convivialité, le fruit de leur expérience.

Nous n'avons jamais assisté à autant d'événements H.O.G.® locaux et provinciaux que cette année. Il y a tellement d'extraordinaires randonnées et rallyes organisés par les chapitres H.O.G.® ici et là au pays qu'il nous est seulement possible de participer à une fraction d'entre eux, mais nous avons essayé de ne pas rater les grands favoris, comme nos rallyes canadiens (voir les pages 52 à 54).

Et pour clôturer en beauté les festivités entourant le 30<sup>e</sup> anniversaire du H.O.G.® et inspirer nos réflexions sur l'année qui vient, il convient parfaitement que notre tout nouveau logo, que vous avez d'ailleurs aidé à choisir, soit publié sur la page couverture de ce numéro (vous pourrez lire un article là-dessus aux pages 8 et 9).

Vous remarquerez sans doute les changements apportés à ce logo. D'abord, l'aigle regarde dans une nouvelle direction – vers de nouveaux horizons et les 30 prochaines années du H.O.G.® sous le signe de l'aventure et de l'amitié. Toutefois le changement le plus important demeure l'ajout, en plein cœur du logo, du Harley-Davidson® Bar & Shield. Le H.O.G.® est le club de motocyclisme officiel de Harley-Davidson ; aussi avons-nous voulu rendre cette association encore plus percutante et reconnaissable parce que nous savons que ce lien constitue un élément important de ce qui rapproche nos membres entre eux et à la Motor Company. Le H.O.G.® et Harley-Davidson sont aussi inséparables que l'idéal de liberté et la passion de rouler que ce logo représente. Portez-le fièrement.

– Gina McNeil



HOG® MAGAZINE CANADA EST PUBLIÉ PAR  
HARLEY OWNERS GROUP® CANADA.

FAITES-NOUS PARVENIR VOS ARTICLES À :  
EDITOR@HOGCANADA.CA  
HOGMAGAZINECANADA.CA

HOG® MAGAZINE CANADA PREND DES  
SECTIONS PROVENANT DE L'ÉDITION  
AMÉRICAINNE DE HOG® MAGAZINE ET DES  
ÉDITIONS EUROPÉENNES DE HOG® MAGAZINE.

L'ÉDITION CANADIENNE EST PUBLIÉE PAR :  
GINA MCNEIL GÉRANTE – SERVICES AUX  
ENTHOUASISTES  
DUARTE PITA RÉDACTEUR  
SCOTT CLARK PRODUCTION  
TERESA COLUSSI COMMUNICATIONS  
BRAD JANDREW DIRECTEUR DU MARKETING  
PRODUCTION, DESIGN ET VENTES :



GORDIE BOWLES PRODUCTION  
KAT MORGENROTH DESIGN  
DON CAMERON DESIGN EN FRANÇAIS  
TYLER HUNT CONCEPTION WEB  
PAUL SOLOVYOV PROGRAMMEUR

Veuillez adresser toute demande de renseignements  
au sujet de la publicité à  
INFO@FRESHAIRPUBLISHING.CA

Vous êtes précieux pour nous. Conduisez prudemment, en respectant les autres et la loi et en tenant compte de vos aptitudes. Portez toujours un casque approuvé, des lunettes appropriées et des vêtements de protection et exigez-en autant de votre passager. Ne conduisez jamais si vos facultés sont affaiblies par l'alcool ou des drogues. Familiarisez-vous avec votre moto Harley® en lisant attentivement le guide du propriétaire de la première page à la dernière.

HOG® Magazine Canada est publié à chaque trimestre par Harley Owners Group® Canada. Pour des raisons diverses, certains renseignements dans ce numéro sont susceptibles de changer. Harley-Davidson, Harley, H-D, le logo H.O.G. et le logo Harley-Davidson font partie des marques de commerce de H-D Michigan, LLC.

Aucune section de cette publication ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite du rédacteur.

En soumettant un document, vous accordez sans condition à la Harley-Davidson Motor Company, à Harley-Davidson Owners Group® Canada ainsi qu'à leurs filiales et sociétés affiliées le droit, la permission et l'autorité d'utiliser votre nom et le nom de votre ville de résidence et d'utiliser, de réutiliser, de publier ou de republier toute photographie ou image de vous, y compris tout propos que vous tenez, dans HOG® Magazine Canada ou sur members.hog.com, sans rétribution ou compensation de quelque nature que ce soit. En outre, vous cédez de manière irrévocable tout droit, réclamation ou motif d'action que vous pourriez avoir à l'encontre de la Harley-Davidson Motor Company, de Harley-Davidson Owners Group® Canada ainsi que de leurs filiales et sociétés affiliées pour un dédommagement, un libelle ou une atteinte à la vie privée ou toute autre responsabilité de quelque nature que ce soit. Harley Owners Group® se réserve le droit de réviser les articles pour des questions de contenu, de longueur ou de clarté.

À l'achat de toute moto Harley-Davidson® neuve chez un détaillant Harley-Davidson® autorisé du Canada, vous devenez membre, gratuitement et pendant un an, du H.O.G.®

Quand vous conduisez, portez toujours un casque protecteur. Conduisez prudemment. Distribution exclusive au Canada : Deeley Harley-Davidson® Canada, Richmond et Concord. Deeley Harley-Davidson® Canada est fière de commander Dystrophie musculaire Canada. Pour trouver le détaillant Harley-Davidson® canadien autorisé le plus proche, visitez le [www.harleycanada.com](http://www.harleycanada.com) dès aujourd'hui. ©2013 H-D. Tous droits réservés. Harley, Harley-Davidson et le logo Bar & Shield font partie des marques de commerce de H-D U.S.A., LLC. Imprimé au Canada.



## Note du rédacteur

### C'EST LE TEMPS DE RECHARGER NOS BATTERIES... DU MOINS POUR LA PLUPART D'ENTRE NOUS AU CANADA.

Quelle année ! Des rallyes régionaux et provinciaux H.O.G.® aux arrêts-épinglettes H.O.G.® à la pièce de résistance – les célébrations du 30<sup>e</sup> anniversaire de notre regroupement à Milwaukee, au Wisconsin ! Wow ! J'espère vivement que vous avez tous eu la chance de participer à au moins un de ces événements en 2013 et, si ce n'est pas le cas, il y a toujours l'an prochain.

En parlant de l'an prochain, 2014 s'annonce très prometteur, à commencer par les divers salons du Conseil de l'industrie de la motocyclette et du cyclomoteur (CIMC) qui se tiendront un peu partout au Canada (voir la page 15). Ces salons sont une excellente occasion pour les passionnés de la moto de venir admirer la nouvelle collection de motos Harley-Davidson® 2014, dont les modèles Touring faisant partie du Projet RUSHMORE. Amenez-y votre curiosité et vos questions ! Nos spécialistes de produits se feront un plaisir de vous faire la démonstration de tous les nouveaux atouts offerts par ces motos H-D® avant-gardistes.

Ce numéro de *HOG*® Magazine Canada contient également les toutes dernières nouvelles au sujet du 18<sup>e</sup> rallye national canadien H.O.G.®, en plus, comme toujours, des articles soumis par des membres H.O.G.® canadiens, des photos à vous faire rêver et de divers conseils techniques. Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter, de la part de nous tous au *HOG*® Magazine Canada, de très joyeuses fêtes et une année prospère, sous le signe de la prudence.

Duarte Pita  
Rédacteur, *HOG*® Magazine Canada

### La question du jour :

Quelle est la randonnée la plus *hard-core* (que ce soit pour la distance, la météo, la durée, la moto – ou tous ces facteurs) que vous ayez faite ?

### MOTOCYCLISME URBAIN

Je lis toujours *HOG*® Magazine Canada d'une page couverture à l'autre dès que je le reçois – c'est instructif, intéressant, bien rédigé, stimulant, en plus de vraiment bien transmettre le message du Harley Owners Group®. Dans le dernier numéro (Automne 2013), j'ai beaucoup aimé lire « Destination : le Distillery District » de Dustin Woods. L'auteur a le don de captiver le lecteur, même s'il s'agit d'une simple et courte balade à moto en ville.

James Franco, Toronto, Ontario

### LONGUE VIE AUX TRIKES

J'ai lu l'article « La liberté sur trois roues » dans *HOG*® Magazine Canada (Automne 2013). Bien que je l'aie aimé et trouvé juste, je voudrais faire un commentaire basé sur mon expérience de plus de 96 000 km sur mon modèle Tri Glide™. L'article ne mentionne pas qu'il faut faire tout particulièrement attention aux conditions de la route étant donné qu'un trike

roule à trois endroits plutôt qu'à un seul. Il faut continuellement faire preuve de vigilance pour éviter les nids-de-poule ou les obstacles à la circulation.

Dale Kemper, par courriel

Merci pour votre récent article sur les trikes. Je viens d'échanger ma moto Softail® custom 1997 contre un modèle Tri Glide™ 2013 et, comme il est dit dans votre article, ce n'est pas si simple à conduire au début. Merci encore pour tous vos conseils. Ma femme l'adore parce que maintenant nous pouvons rouler ensemble.

John Sierra, par courriel

J'ai aimé votre récent article sur les trikes. Ma femme et moi avons eu un modèle Ultra Classic® Electra Glide® pendant plusieurs années et elle voulait rouler avec moi tout le temps. Comme je n'ai pas une forte carrure, ce n'était pas évident d'être à deux sur la moto. Nous avons décidé de nous procurer un trike pour la sécurité, la

visibilité et la tranquillité d'esprit. Nous l'adorons et c'est un charme à conduire.

Steve Warmath, par courriel

### À PEU PRÈS TEMPS

Si vous m'aviez dit qu'une moto Harley-Davidson® allait changer ma vie, je vous aurais dit que vous étiez fou. J'étais convaincu que toutes les motos s'équivalaient, mais quelle différence une monture peut faire. J'ai donc vendu ma moto et je me suis acheté un modèle Heritage Softail™ Classic, puis un modèle Road King® 2002. Pourquoi les levers et les couchers du soleil sont-ils tous plus splendides, assis sur la selle d'une moto? C'est inexplicable, mais il m'aura fallu à peu près 30 ans pour comprendre qu'une moto, c'est

plus un trip d'émotion qu'un moyen de transport. Vive les 30 prochaines années !

Courriel non signé

### MERCI

Wow pour votre article sur « Le Projet RUSHMORE » (Automne 2013) et les nouvelles caractéristiques de série et options offertes sur ma monture de rêve, la moto H-D® FLHTK Electra Glide® Ultra Limited. Phares à DÉL de série, système audio Boom!™ Box avec GPS intégré et touche unique pour l'ouverture et la fermeture des sacoches et du compartiment Jukebox... Je vais acheter ce modèle au printemps 2014. Continuez votre excellent travail ; votre magazine est fantastique !

Ivan, Innisfil, Ontario

Nous sommes toujours heureux de vous lire. Veuillez faire parvenir vos lettres et commentaires (max. de 100 à 150 mots) à [editor@hogcanada.ca](mailto:editor@hogcanada.ca) en prenant soin d'écrire « La parole est à vous » dans la ligne objet et d'indiquer vos nom, numéro de téléphone et adresse de courriel. Nous nous réservons le droit de réviser vos textes pour des raisons de longueur et de clarté.



## ENSEMBLE NOUS SOMMES ENTRÉS DANS L'HISTOIRE

Voici VOTRE nouveau logo H.O.G.®

En 30 ans, le Harley Owners Group® est devenu l'un des regroupements les plus réputés de l'univers du motocyclisme. Votre lien avec la Harley-Davidson Motor Company a contribué à forger l'image actuelle de la marque Harley-Davidson®. Les mots nous manquent pour vous exprimer toute notre gratitude.

Depuis le début, le logo emblématique du H.O.G.® symbolise toute la passion qui anime nos motocyclistes. Peu importe où vous vous retrouvez sur la planète, il y a de fortes chances que vous rencontriez un autre enthousiaste qui porte ce même logo. La reconnaissance de ce symbole international de liberté, d'indépendance et d'un appel à prendre le large sur deux roues a toujours créé sur-le-champ de solides liens.

Mais 30 ans, même quand il s'agit d'une bonne chose, c'est long. C'est pourquoi nous nous sommes adressés à vous, les membres, pour nous orienter quant à la direction que devrait maintenant prendre ce puissant symbole. Nous avons parlé à des membres partout dans le monde à l'occasion de rallies,

d'événements divers, de réunions de chapitre, de séances de formation et de simples arrêts dans des stations-service. Nous avons même effectué quelques sondages en bonne et due forme. Vos propos sont venus confirmer ce que nous sentions : le temps était venu de rafraîchir notre look. Vous nous avez dit que vous voulez une « évolution », et non pas une « révolution ». Et quand nous avons soumis au vote quelques nouveaux designs, plus de 100 000 d'entre vous se sont prononcés et le résultat était clair.

### LES YEUX Tournés VERS L'AVENIR

Le nouveau logo reflète l'esprit du logo original duquel il découle tout en le faisant évoluer ; il sera ainsi immédiatement reconnaissable par les innombrables membres H.O.G.® de par le monde. Le Harley-Davidson® Bar & Shield est planté en plein cœur du logo, affirmant ainsi que le H.O.G.® est le club officiel de motocyclisme de H-D®. Maintenant plus que jamais, le monde saura que le H.O.G.® et Harley-Davidson® ne font qu'un. L'aigle

# VOUS NOUS AVEZ DIT QUE VOUS VOULEZ UNE « ÉVOLUTION », ET NON PAS UNE « RÉVOLUTION ».



tourne maintenant son regard vers de nouveaux horizons et les 30 prochaines années de notre regroupement sous le signe du plaisir, de l'aventure et de l'amitié. Merci de faire partie intégrante de ce processus historique. Le passé de notre club comme son avenir nous enthousiasment. Et nous sommes ravis de faire route avec vous.

## LA CULTURE CUSTOM

La sortie du nouveau logo H.O.G.® s'accompagnera du lancement de nouvelles options de design pour les écussons, les épinglettes, les tee-shirts, les bandanas et d'autres articles. Le motif du crâne ailé montré ici est le premier des nombreux designs graphiques qui viendront agrémenter la marchandise H.O.G.® au début de 2014. Ce sera à vous de choisir ce qui s'harmonise le mieux avec votre personnalité.

Et pour les membres qui préfèrent le look classique, la marchandise avec le logo original sera encore disponible. Après tout, elle fait partie du précieux héritage du H.O.G.®

Oui, le H.O.G.® est propulsé par la personnalité propre de chacun de nos membres. Et davantage de choix signifie plus de latitude pour décider comment vous voulez exprimer votre style bien à vous et montrer votre fierté d'appartenir au H.O.G.®



## LE CENTRE DE L'ATTENTION

Avez-vous déjà eu l'impression que tout le monde vous regarde ? C'est le sentiment que j'ai eu lorsque j'ai porté le nouvel écusson H.O.G.® – un prototype – sur mon blouson cet été. Partout où je passais, les gens me demandaient : « Où avez-vous pris ça ? », « Est-ce que je peux m'en procurer un ? », « Est-ce que cela va être le nouveau logo H.O.G. ? » Même la dame qui a cousu l'écusson sur mon blouson en voulait un ! Mine de rien, j'en ai profité pour demander aux gens ce qu'il en pensait en leur disant que je faisais une petite recherche là-dessus.

Faudrait-il s'étonner que certains l'adoraient et d'autres, pas ? Et c'est très bien ainsi. J'ai toujours dit que si vous

mettez 100 membres H.O.G.® dans une pièce, vous aurez 100 personnalités et opinions différentes – et que tous auraient raison. Tout comme les propriétaires de motos Harley® veulent ajouter leur touche personnelle à leur monture, les membres H.O.G.® tiennent à injecter un peu de leur personnalité dans leur façon de représenter notre club.

Nous savons que les membres veulent montrer qu'ils sont fiers d'appartenir au H.O.G.®, mais qu'ils n'ont pas nécessairement envie de porter le même écusson que tout le monde. C'est une question de liberté. Et de choix. Et de goût personnel. Tout le monde veut tracer son propre chemin – et c'est bien ainsi.

Et voyez-vous le profil du Bar & Shield qui est en quelque sorte « caché » dans le crâne ? C'est important. Nous avons inclus ce Bar & Shield dans le nouveau logo H.O.G.® officiel pour bien souligner le lien qui existe entre notre club et H-D®. Cela ne fait aucun doute : le H.O.G.®, c'est Harley-Davidson® – et vice-versa. Nous voulons que cela soit clair comme de l'eau de roche.

Alors, tout comme l'aigle dans le nouveau logo, fixez le regard sur la voie qui se trace devant vous. Outre l'écusson avec le crâne (qui inclut le profil du Bar & Shield) et le nouveau logo que les membres ont aidé à choisir, il y a tout plein de belles choses qui vous attendent.

Allez-y ! Offrez-vous de nouvelles tenues et allez-vous pavaner sur la route ! On ne vous réservera peut-être pas le même traitement digne d'une star de rock auquel j'ai eu droit, mais je vous promets que vous ferez tourner plus d'une tête.

*Au plaisir de vous rencontrer sur la route !*

## J.T. Hasley

Harley-Davidson Motor Company  
Gérant des événements H.O.G.®

# DANS LES COULISSES



## VROMBISSEMENTS EN FÊTE À MILWAUKEE

Les actrices Katee Sackhoff (à gauche) et Tricia Helfer (à droite) plaisantent avec Willie G. Davidson, petit-fils de William A. Davidson, cofondateur de la Harley-Davidson Motor Company, avant le début du défilé du 110<sup>e</sup> anniversaire de Harley-Davidson à Milwaukee. Katee Sackhoff, covedette de *Riddick*, et Tricia Helfer, de *Killer Women* sur le réseau ABC, ont fait partie des nombreuses stars de Hollywood qui se sont jointes à l'imposant défilé. Des dizaines de milliers de résidents de Milwaukee ont applaudi chaleureusement les participants tout au long du parcours d'environ cinq milles (8 km) dans les rues du centre-ville.

Photo : M. Corey Whitted



Des gens soucieux de votre confort.<sup>MS</sup>



PLUS



PREMIER

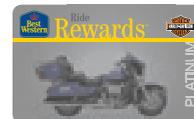


## Des récompenses qui tiennent la route.

Depuis de nombreuses années, Best Western<sup>MD</sup> est au cœur du tourisme d'accueil et des voyages au Canada. Nous nous soucions des besoins des motocyclistes qui voyagent. C'est pourquoi nous avons conçu le programme gratuit Ride Rewards<sup>MD</sup> à l'intention des amateurs de Harley-Davidson<sup>MD</sup>. Les membres du H.O.G.<sup>MD</sup> obtiennent le statut élite Platine à l'adhésion : vous obtiendrez donc des nuitées gratuites plus rapidement.

Vous pouvez parcourir les routes en sachant que vous pouvez arrêter à plus de 100 hôtels adaptés aux motocyclistes au Canada\*. Vous trouverez sûrement le Best Western qu'il vous faut.

Venez rencontrer **Des gens soucieux de votre confort<sup>MS</sup>** et commencez à amasser des récompenses.



**Inscrivez-vous aujourd'hui et réservez | BWrider.com | 1 888.BW2BIKE**

\*Ce nombre est approximatif et peut fluctuer. Best Western et les marques Best Western sont des marques de service ou des marques de service déposées de Best Western International, Inc. ©2013 Best Western International, Inc. Tous droits réservés. Harley Davidson, Harley, H-D, le logo « Barre et bouclier » et H.O.G. sont des marques de commerce de H-D U.S.A., LLC. Chaque hôtel de la marque Best Western<sup>MD</sup> est exploité par un propriétaire indépendant.

# LA BOUTIQUE / HIVER 2014

## NOUVELLES

La gagnante du concours

Arrêts-épinglette H.O.G.®

## RETOUR EN ARRIÈRE

Au service des postes : les motos H-D® au travail

## LA GALERIE

Un peu de tout de la part de nos lecteurs



Photo : Dan Lim



## FORTE CROISSANCE À DEUX CHIFFRES EN INDE

« Les constructeurs d'automobiles et de vélos sont peut-être inquiets de voir leurs ventes baisser, mais la légendaire marque Harley-Davidson demeure aucunement perturbée et deux nouveaux détaillants viennent s'ajouter cette année », affirme Anoop Prakash, porte-parole de la Harley-Davidson Motor Company, en précisant que l'entreprise affiche une forte croissance à deux chiffres au sein du marché indien.

« Nous sommes entrés dans ce marché en 2009 et, entre 2010 et 2013, 2 000 motos Harley-Davidson ont commencé à circuler sur les routes. Nous continuerons à investir ici. Nous venons tout juste de faire notre apparition à Indore et nous ajouterons deux nouveaux détaillants, à Jaipur et à Pune prochainement », explique-t-il. Le célèbre constructeur de motos américain avait annoncé plus tôt qu'il commencerait à assembler trois autres modèles dans le pays, ce qui en réduirait les prix.

L'entreprise assemble les modèles Fat Boy®, Fat Boy® Special et Heritage Softail™ Classic à son usine de Bawal dans l'Haryana.  
– *Economic Times (Inde)*

## STEVE ROGERS OU LE CÉLÈBRE CAPTAIN AMERICA PILOTE LA NOUVELLE MOTO SOFTAIL®

Deux icônes de la liberté crèveront l'écran à la fin du printemps 2014, lors du lancement du film de Marvel Studios™, *Captain America: The Winter Soldier*. Des admirateurs venus au San Diego Comic-Con ont été ravis de voir en exclusivité des séquences de ce film et ainsi connaître le choix de la monture Harley-Davidson® que Steve Rogers enfourchera



dans ce long métrage. Il s'agit de la moto Breakout™, le tout dernier modèle Softail® de la Harley-Davidson Motor Company, dont le lancement international a eu lieu en mars. Bien de son temps, cette moto Breakout™ évoque néanmoins l'esthétique classique qui fait la renommée de Harley-Davidson®.

« Captain America et Harley-Davidson partagent une longue et glorieuse histoire

qui remonte à la création même du personnage en 1939, souligne Dino Bernacchi, directeur des communications marketing chez Harley-Davidson. Captain America a

effectivement toujours piloté des motos Harley dans ses films et la moto pour *Captain America: The Winter Soldier* devait cadrer avec le monde contemporain dans lequel l'histoire se déroule. Notre plus récent modèle, la moto Softail Breakout, avec ses touches personnalisées en fonction du rôle joué par Captain America, était le choix idéal pour ce film. »

## RALLYES RÉGIONAUX/ PROVINCIAUX H.O.G.® 2014



### 12<sup>e</sup> rallye régional H.O.G.® de l'Ouest

3 au 5 juillet 2014, Squamish,  
Colombie-Britannique

### 6<sup>e</sup> rallye régional H.O.G.® des Prairies

10 au 12 juillet 2014,  
Regina, Saskatchewan

### 22<sup>e</sup> rallye régional H.O.G.® de l'Atlantique

17 au 19 juillet 2014,  
Saint John, Nouveau-Brunswick

### 18<sup>e</sup> rallye provincial H.O.G.® du Québec

14 au 16 août 2014,  
Saint-Hyacinthe, Québec

## ET LE GAGNANT EST...



**Stephanie Fleury de Regina, en Saskatchewan**, a remporté le concours de photo de HOG® Magazine Canada avec sa photo intitulée : « *Le parcours d'une vie : d'où nous venons et où nous allons* ». Stephanie a ainsi gagné un ensemble-cadeau 30<sup>e</sup> anniversaire

Harley-Davidson, nous a-t-elle confié. On m'avait déjà dit d'oublier cela parce que j'étais une femme. Il m'a fallu de la détermination pour poursuivre ce rêve – le rêve de rouler sur ma moto en toute liberté, en somme de contrôler ma destinée ! »

H.O.G.® (d'une valeur de 1 000 \$), qui comprend, entre autres, un chapeau, une boucle de ceinture, un briquet, un sac de sport et un ensemble de verres à bière. HOG® Magazine Canada a demandé à Stephanie quelle était la raison principale qui l'a amenée à devenir membre H.O.G.® « Le sentiment d'appartenance : faire partie d'un groupe où je peux partager ma passion, celle de rouler sur ma moto

## DATES DES ARRÊTS-ÉPINGLETTE

Les membres H.O.G.® peuvent se procurer gratuitement une épinglette-souvenir et bavarder avec le personnel de H.O.G.® Canada aux arrêts-épinglettes indiqués ci-dessous. Vous devez être un membre H.O.G.® national et présenter sur place une carte de membre valide, aux heures affichées.

**DATES** PD 13 Port Dover,  
Ontario, 13 juin 2014,  
9 h à 16 h  
[www.pd13.com](http://www.pd13.com)

**Biker's Reunion** New Liskeard,  
Ontario, 27 au 29 juin 2014  
10 h à 18 h  
[www.bikersreunion.ca](http://www.bikersreunion.ca)

**Wharf Rat Rally** Digby,  
Nouvelle-Écosse, 27 au 31 août  
2014, 10 h à 18 h  
[www.wharftrat rally.com](http://www.wharftrat rally.com)

## SALONS DE LA MOTO 2014

### → Salon de la moto de Calgary

**Lieu** : BMO Centre, Stampede Park, Calgary  
**Date** : 10 au 12 janvier 2014  
Vendredi de midi à 21 h, samedi de 10 h à 20 h et dimanche de 10 h à 17 h  
[www.calgarymotorcycleshow.ca](http://www.calgarymotorcycleshow.ca)

### → Salon de la moto d'Edmonton

**Lieu** : Edmonton Expo Centre, Northlands, Edmonton  
**Date** : 17 au 19 janvier 2014  
Vendredi de midi à 21 h, samedi de 10 h à 20 h et dimanche de 10 h à 17 h  
[www.edmontonmotorcycleshow.ca](http://www.edmontonmotorcycleshow.ca)

### → Salon de la moto de Vancouver

**Lieu** : Tradex, Abbotsford  
**Date** : 24 au 26 janvier 2014  
Vendredi de 10 h à 21 h, samedi de 10 h à 21 h et dimanche de 10 h à 17 h  
[www.vancouvermotorcycleshow.ca](http://www.vancouvermotorcycleshow.ca)

### → Salon de la moto de Québec

**Lieu** : Centre de foires de Québec – Site ExpoCité, Québec  
**Date** : 7 au 9 février 2014  
Vendredi de midi à 22 h, samedi de 10 h à 21 h et dimanche de 10 h à 17 h  
[www.quebecmotorcycleshow.ca](http://www.quebecmotorcycleshow.ca)

### → Salon de la moto de Moncton

**Lieu** : Colisée de Moncton, Moncton  
**Date** : 14 au 16 février 2014  
Vendredi de midi à 21 h, samedi de 10 h à 21 h et dimanche de 10 h à 17 h  
[www.monctonmotorcycleshow.ca](http://www.monctonmotorcycleshow.ca)

### → Salon de la moto de Toronto

**Lieu** : Direct Energy Centre, Exhibition Place, Toronto  
**Date** : 21 au 23 février 2014  
Vendredi de midi à 21 h, samedi de 10 h à 21 h et dimanche de 10 h à 17 h  
[www.torontomotorcycleshow.ca](http://www.torontomotorcycleshow.ca)

### → Salon de la moto de Montréal

**Lieu** : Palais des Congrès de Montréal, Montréal  
**Date** : 28 février au 2 mars 2014  
Vendredi de midi à 22 h, samedi de 10 h à 21 h et dimanche de 10 h à 17 h  
[www.montrealmotorcycleshow.ca](http://www.montrealmotorcycleshow.ca)



## REVOLUTION X

Presque immédiatement après le lancement du Projet RUSHMORE, Harley-Davidson a fait une autre annonce importante le 4 novembre à Milan et à Kansas City : la sortie de la nouvelle moto Harley-Davidson Street™, présentée ici au Harley-Davidson® Product Development Center en compagnie des designers Chetan Shedjale, Frank Savage et Mark Daniels (de gauche à droite). Propulsée par le tout nouveau moteur bicylindre en V Revolution® X incliné à 60° et refroidi par liquide, la moto Harley-Davidson Street™ offre, à la nouvelle génération des motocyclistes urbains de par le monde, le look, le son et le feeling Harley-Davidson® authentiques. Son pare-brise de style café, ses guêtres de fourches noires, ses roues à sept rayons et son système d'échappement tout noir s'inspirent de l'émblématique XLCR Café Racer des années 1970, le tout dans un habillage Dark Custom™ qui saura plaire à la clientèle d'aujourd'hui. Son fringant moteur bicylindre en V, son châssis étroit et dépouillé et sa selle surbaissée sont conçus pour permettre à son propriétaire de rouler en toute confiance en ville et son style minimaliste constitue le canevas par excellence pour quiconque a envie d'ajouter à sa monture des touches bien personnelles. La moto Harley-Davidson Street™ sera construite à l'usine Vehicle & Powertrains Operations de Harley-Davidson à Kansas City avec des moteurs de 500 cm<sup>3</sup> et de 750 cm<sup>3</sup>. Restez à l'affût : ce modèle commencera à sillonner les rues au printemps de 2014. Pour en savoir plus sur cette nouvelle race fascinante de motos Harley-Davidson®, visitez le [h-d.com/street](http://h-d.com/street). De plus amples détails au sujet du design, des données techniques et de la fabrication seront publiés dans le prochain numéro de HOG® Magazine Canada.



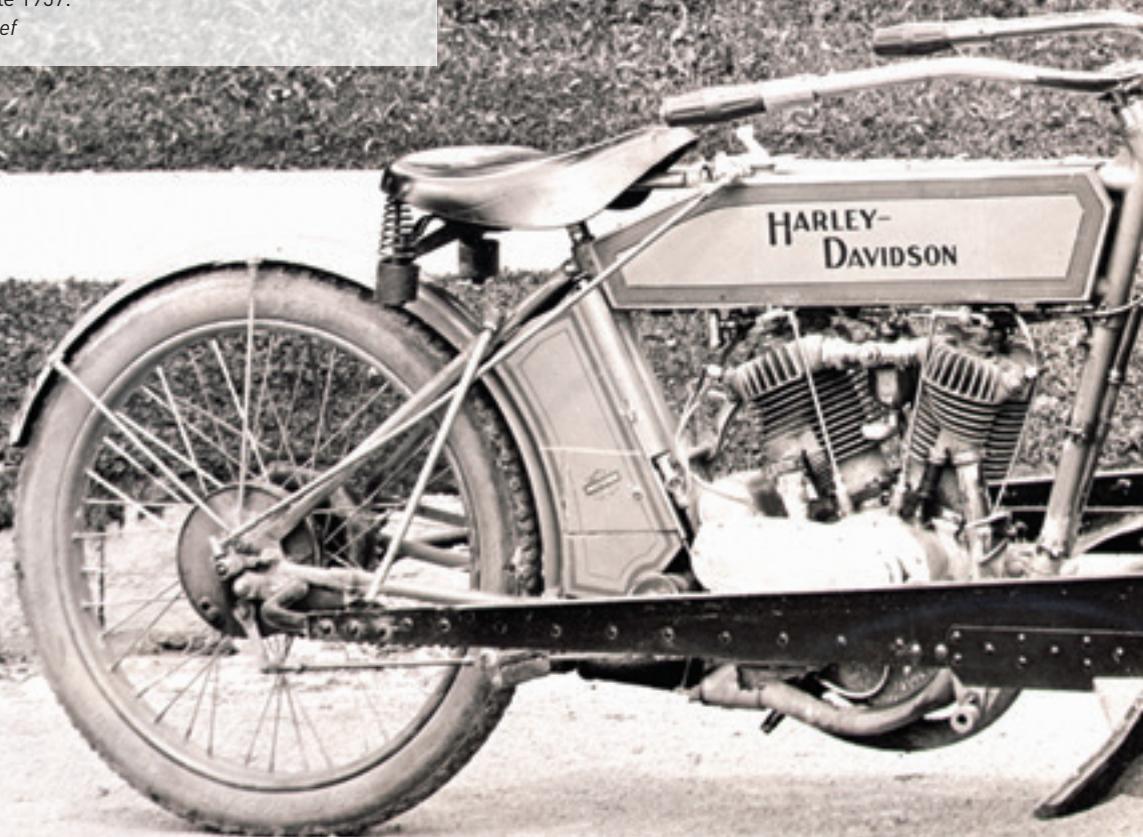


## AU SERVICE DES POSTES : LES MOTOS HARLEY-DAVIDSON® AU TRAVAIL

À peine 11 ans après sa création, la Harley-Davidson Motor Company avait déjà prouvé la valeur de la motocyclette en tant qu'outil de travail. En 1914, le service postal des États-Unis utilisait plus de 4 800 motos Harley-Davidson® pour ses routes de distribution rurale, faisant ainsi partie des neuf départements fédéraux à faire appel au métal de Milwaukee. Et en 1915 Harley-Davidson vendait ses premiers « Package Trucks » ou motocyclettes de livraison.

Premier produit Harley-Davidson® conçu expressément à des fins utilitaires, le Package Truck a été lancé sur deux types de plateformes. Il y eut d'abord le châssis de sidecar, équipé d'un coffre en bois avec un couvercle à charnière. C'était la plateforme la plus courante. La moto Package Truck avait habituellement un moteur à faible rapport volumétrique et une transmission conçue de manière à servir avec un sidecar et donc tenant compte du poids supplémentaire. Les Package Trucks étaient souvent personnalisés par les entreprises qui les utilisaient. Pensons, par exemple, aux camions laitiers et aux camions de livraison de Coca-Cola. Harley-Davidson a construit des Package Trucks jusqu'à l'année-modèle 1957.

– Bill Jackson, archiviste en chef





La photo provient des archives de la Harley-Davidson Motor Company. Copyright H-D.

## LA GALERIE DES MEMBRES



**Karen Turmel** de Windsor, en Ontario, chevauchant sa moto Harley-Davidson® Heritage Softail™ Classic 2001 sur le Tail of the Dragon en Caroline du Nord en août 2013.



La moto **d'André Fortin** surplombant le Badlands National Park dans le Dakota du Sud.



Les petits-enfants de **Bernie Curtis** sur sa monture à la bénédiction annuelle des motos à Truro, en Nouvelle-Écosse.



**Sami**, la petite-fille de 12 ans de **Doug Mallory**, prête à prendre la relève.

**VOUS VOULEZ PARTAGER VOS PHOTOS ?** Veuillez envoyer des fichiers d'au moins 2 Mo à une résolution de 300 PPP à : [editor@hogcanada.ca](mailto:editor@hogcanada.ca).



**Pat et Tammy Pinnoy, Vicki et Lou DeAlmeida** ainsi que **Brenda et Ray Stoddart**, tous de St. Thomas, en Ontario, au cours des festivités du 110<sup>e</sup> anniversaire de H-D® à Milwaukee, au Wisconsin, en août 2013.



**Jacinthe Lemieux** de Coteau-du-Lac, au Québec, au sommet du mont Cadillac dans l'Acadia National Park dans le Maine en août 2012.



**Tom Tarabawka, Joe McEachren et Susan Khoury** au poste de contrôle de South Gillies au cours de la Randonnée pour papa à Thunder Bay, en Ontario, le 15 juin 2013.



**Kent Ward** de Longue-Pointe-de-Mingan, au Québec, au sommet du mont Washington dans le New Hampshire.

## LA GALERIE DES MEMBRES



**Dennis Browett** d'Edmonton, en Alberta, en compagnie de ses amis au cours d'un week-end de randonnée en direction de Drumheller, en Alberta, en septembre.



La moto de **Rodney Bakken** s'octroyant une petite pause au cours d'un week-end de randonnée de 1 900 km sur la route 11 en Alberta durant l'été 2013.



**Bruno Gagné** de Sainte-Victoire-de-Sorel, au Québec, au belvédère de Skookum Falls dans la Mount Baker-Snoqualmie National Forest dans l'État de Washington.



**Frank J. Shalagan** d'Edmonton, en Alberta, à Longview dans la même province.



**Lloyd et Sophie Coonan** dans les Ozarks, en Arizona, en avril 2013.

**VOUS VOULEZ PARTAGER VOS PHOTOS ?** Veuillez envoyer des fichiers d'au moins 2 Mo à une résolution de 300 PPP à : [editor@hogcanada.ca](mailto:editor@hogcanada.ca)



**Greg Rose** de Flowers Cove, à Terre-Neuve, et sa moto Ultra Classic® Electra Glide® 2008 dans le parc national du Gros-Morne, à Terre-Neuve.



**Erna et Bill Hannah** de Kenaston, en Saskatchewan, emballés par le coucher de soleil à Yuma, en Arizona.



**Neil, Cindy, Dora et Brian Marshall**, tous de Barrie, en Ontario, au cours de leur tournée de 7 800 km en 16 jours, qui incluait le Badlands National Park, dans le Dakota du Sud, en juin 2013.

 *UN CANUCK*

# L'ÉPREUVE

*À MILWAUKEE*

DU



TEMPS

Texte : **Dustin A. Woods**  
Photos : **Dan Lim**

Milwaukee célèbre le



*Presque impossible de trouver une icône plus américaine que la moto Harley-Davidson<sup>®</sup>, mais il faut dire que les célébrations du 110<sup>e</sup> anniversaire à Milwaukee avaient plutôt l'allure d'un rassemblement international.*

---

**J**'ai eu la chance de participer à ces festivités en compagnie de plusieurs autres journalistes canadiens et de nombreux autres compatriotes qui ont fait le pèlerinage jusqu'au Wisconsin.

Plutôt que de me rendre à Milwaukee par avion, je me suis dit que ce serait une expérience bien plus authentique d'y aller en empruntant l'un des produits d'exportation de l'entreprise et c'est ainsi que j'ai pu obtenir une moto Harley-Davidson<sup>®</sup> Electra Glide<sup>®</sup> Ultra Limited 2013 pour le voyage. Mark, un collègue journaliste, étant du même avis, nous avons décidé de faire la route ensemble. Il est le propriétaire d'une moto Harley-Davidson<sup>®</sup> Low Rider<sup>®</sup> 105th Anniversary, qu'il prénomme affectueusement Lucy. Seule la destination finale était planifiée ; pour le reste, Mark et moi allions rouler spontanément au gré du vent et des caprices de la route, nous arrêtant pour manger quand la faim se ferait ressentir,

110<sup>e</sup> anniversaire de la Harley-Davidson Motor Company à l'échelle mondiale ▶

▼  
Steven Tyler et Joe Perry doivent dormir dans des chambres cryogéniques et recevoir des transfusions de formaldéhyde ; ils ont plus d'énergie et semblent plus alertes que bien des gens dans la trentaine que je connais.

---



dormir quand nous serions fatigués et boire du Jack Daniel's quand les motos seraient stationnées devant un motel miteux pour la nuit.

Peu après le départ sous un ciel radieux avec, pour piste sonore, les vrombissements des deux moteurs V-Twin et la musique heavy metal de Steppenwolf (j'avais préparé toute une liste de musique de circonstance), nous avons rapidement compris que cette longue randonnée allait inclure tous les éléments et incidents propres à une aventure sur deux roues. En nous arrêtant quelques heures plus tard pour faire le plein de nos réservoirs et le vide de nos vessies, nous avons constaté que le système de sécurité de Mark commençait à faire des siennes ; nous avons donc fait un détour pour changer la pile de son fob, ce qui n'a pas pour autant réglé le problème. Après un appel au centre de service à la clientèle Harley-

Davidson® et le démarrage-secours d'un garage local, nous nous sommes rendus de peine et misère chez le détaillant Harley-Davidson® le plus proche où, pendant deux heures, nous avons feuilleté de vieux magazines de motos et bu du café surchauffé pour finalement apprendre que Mark avait mis la pile neuve à l'envers.

Après avoir réglé la facture (et bien ri), nous nous sommes remis en route pour aussitôt avoir à faire face à des nuages menaçants. Avant même de pouvoir nous mettre à l'abri quelque part, nous étions trempés jusqu'aux os. Et, bien sûr, quand un endroit propice s'est présenté, le soleil était de nouveau de la partie.

Un peu plus tard au début de la soirée, nous avons dû nous rendre à l'évidence que notre option de rouler en toute spontanéité relevait peut-être de la naïveté : impossible de trouver un établissement d'hébergement convenable le long des

petites routes secondaires sinueuses du Michigan. À mesure que la nuit et le mercure se sont mis à tomber, les nuages se sont faits de nouveau menaçants et nous devenions de plus en plus impatients. C'est alors que l'enseigne d'un motel est apparue au loin et il y avait de la place ! Après avoir stationné nos motos et déposé nos affaires dans nos chambres, nous avons traversé la rue pour un repas typique de resto routier (beaucoup de choix, mais que des aliments frits) et quelques pichets avant de retourner sur la véranda du motel où nous avons continué à bavarder en sirotant du JD, protégés contre un formidable orage électrique. Puis chacun dans sa chambre pour dormir sur ses deux oreilles.

Au bout d'une autre journée sur la route, nous nous approchons de Milwaukee. C'est là que nous avons commencé à prendre conscience de l'ampleur de la



célébration. L'autoroute était bondée de motos Harley-Davidson® de toutes sortes et de toutes tailles, chacune pointée vers son port d'attache et mue par une vision commune. Peu importe leur lieu de résidence ou les routes parcourues, il y a quelque chose qui relie ceux et celles qui choisissent les attributs distincts d'une moto Harley® et l'héritage qu'elle représente. Comme l'a dit Matthew Levatich, président et chef de l'exploitation de la Harley-Davidson Motor Company : « Nous ne sommes pas tous pareils, mais il y a un lien très fort entre les personnes qui roulent sur une Harley ».

Combattant la compétition féroce venue de l'intérieur même des É.-U. dans les débuts – puis des Britanniques et des Japonais, le Bar & Shield a su résister à l'épreuve du temps pour le plus grand bonheur de Milwaukee. Déroulant le tapis rouge pour les quelque 100 000 personnes

qui, selon les estimations, ont assisté aux divers événements tenus ici et là dans la ville, les organisateurs ont réussi l'exploit d'accueillir en grand ces enthousiastes venus littéralement de tous les coins de la planète (à part l'Antarctique), comme on pouvait le constater en regardant les écussons portés fièrement par les participants. Ayant eu la chance de me joindre au défilé, j'ai pu voir à quel point les résidents de Milwaukee étaient de tout cœur avec nous. Jeunes et moins jeunes, noirs et blancs, se tenaient côte à côte, un drapeau ou une pancarte de bienvenue à la main. Ce fut une expérience saisissante qui a su toucher même un cœur dur comme le mien.

Les accoutrements farfelus – des plus hilarants aux presque carrément obscènes – ont eu droit de cité tout au long du week-end, mais la tenue la plus médiatisée fut le « Freedom Jacket », un blouson de cuir

noir porté par divers motocyclistes de par le monde, y compris au Canada, au cours de la dernière année en vue de célébrer le 110<sup>e</sup> anniversaire. Voyageant entre autres sur les routes de pays n'ayant pas une réputation de stabilité politique, ce blouson – symbole de liberté – s'est enrichi d'écussons et de signatures commémorant son périple. « Chacun de ces pays est important pour nous, peu importe votre âge et votre expérience », a souligné Mark-Hans Richer, vice-président principal et directeur principal marketing de la Harley-Davidson Motor Company. Nous ne faisons aucune discrimination. Nous ne voulons pas être tout pour tout le monde ; nous voulons seulement que les gens fassent sien ce que nous sommes. »

Juste avant que le compte à rebours n'atteigne l'heure zéro, le blouson a été livré au Harley-Davidson Museum™ par Timothy La Sage, sergent-major de la

marine américaine, qui a ensuite eu la surprise de se voir offrir une moto H-D® Street Glide® 2014 qu'il a enfourchée pour entrer dans le musée. Il va sans dire que la lecture, devant sa famille, la famille Davidson et les quelques milliers de spectateurs, de ses réalisations tout au cours de sa carrière fut un moment chargé d'émotion. En dépit de la carrure et de la réputation de méchant garnement des bikers, il y a peu de choses qui mettent les larmes aux yeux de ce genre d'auditoire comme le fervent patriotisme d'un marine qui est de retour avec sa famille après de nombreuses missions.

Regroupées sous le vocable Projet RUSHMORE, les motos Touring de l'année modèle 2014 se sont vu doter de nombreux raffinements pour remédier aux lacunes dont des propriétaires se plaignaient depuis des années. À partir d'une liste de plus de 2 400 nouvelles pièces, des consommateurs ont été consultés pour donner leur avis sur diverses questions, comme le refroidissement liquide, le GPS et l'infodivertissement à écran tactile, l'amélioration des événements, l'aérodynamique et l'ergonomie.

Keith Wandell, président et chef de la direction de la Harley-Davidson Motor Company, a expliqué au groupe de journalistes canadiens réunis pour l'occasion quelle était d'après lui la raison d'être des festivités. « Ce week-end, c'est la célébration de la liberté, moment que nous tenons à partager avec nos clients. » Ces festivités ont revêtu diverses formes tout au long de la semaine : des veillées dans les rue, des expositions de motos custom, le défilé dont j'ai parlé, une myriade de vendeurs de vêtements et autres accessoires pour motocyclistes, des compétitions à moto et, bien sûr, des concerts – Toby Keith, ZZ Top, Kid Rock, Dierks Bentley et Aerosmith. À ce sujet, Steven Tyler et Joe Perry doivent dormir dans des chambres cryogéniques et recevoir des transfusions de formaldéhyde ; ils ont plus d'énergie et semblent plus alertes (du moins, de là où j'étais – la 10<sup>e</sup> rangée) que bien des gens dans la trentaine que je connais.

Harley-Davidson sait comment traiter ses amis journalistes. Nous avons eu droit à des coupe-file pour le Harley-Davidson Museum™ et toutes les fêtes en ville ainsi que des billets pour les Summerfest Grounds et les concerts présentés chaque soir. Nous avons même pu rencontrer en personne l'équipe de direction en compagnie de la « famille », William « Willie » G. Davidson, Bill Davidson et Karen Davidson. La visite du Harley-Davidson Museum™ vaut vraiment le coût du billet d'entrée. En plus de sa très riche collection de motos allant du premier modèle Harley® connu (datant de 1903) à la moto Electra Glide® Projet Rushmore 2014, le musée expose d'autres artefacts fascinants et rend hommage à l'influence exercée par Harley-Davidson® sur la culture pop, les courses et l'histoire et ce, sans faire abstraction des temps difficiles, qui font tout autant partie de l'héritage de la Motor Company que ses moments glorieux. Une addition récente est même reliée au Canada : la Moto du tsunami, qui a attiré l'attention du monde entier après avoir flotté à la dérive dans un conteneur pendant plus d'un an et sur une distance de 6 500 kilomètres pour être découverte par Peter Mark sur la côte de la Colombie-Britannique près des îles de la Reine-Charlotte. Heureusement, le propriétaire de la célèbre moto Harley-Davidson® FXSTB Softail® Night Train® 2004 a survécu au tsunami ; il s'agit de M. Iku Yokoyama.





Cette moto en piteux état nous rappelle tragiquement la dévastation que Mère Nature peut causer et l'importance de bien savourer le peu de temps que nous avons ici-bas.

Nous avons aussi assisté aux retrouvailles H.O.G.® canadiennes au Miller Park, où ont convergé des motocyclistes venus d'aussi loin que le Québec, la Colombie-Britannique et le Nouveau-Brunswick. Les membres H.O.G.® ont pu ainsi rencontrer l'équipe de direction de Deeley Harley-Davidson® Canada qui s'étaient joints aux festivités, dont Buzz Green, vice-président principal et directeur général, Brad Jandrew, directeur du marketing, Rick Ballard, directeur des

lumières les talents de ces policiers et le feu sacré qui les anime.

Pendant que les motocyclistes plus matures et posés profitaient des événements sanctionnés se déroulant à travers la ville, nous avons décidé de nous diriger vers la rue Brady où les réjouissances se prolongeaient tard dans la nuit. Un important contingent de policiers gardaient un œil vigilant, mais se montraient étonnamment indulgents en dépit des colonnes de fumée s'élevant des pneus en surchauffe qui remplissaient les rues et des filles éméchées qui montraient leur poitrine. Par contre, aucun excès de vitesse dans les rues bondées ni aucun comportement imprudent n'étaient tolérés ; nous avons

## ► L'autoroute était bondée de motos Harley-Davidson® de toutes sortes et de toutes tailles, chacune pointée vers son port d'attache et mue par une vision commune.

opérations, et Malcolm Hunter, président et chef de l'exploitation. Non seulement ont-ils roulé à moto jusqu'à Milwaukee depuis le siège social de Deeley à Concord, en Ontario, mais ils ont aussi roulé leurs manches pour distribuer des bouteilles d'eau et des tee-shirts et serrer la main de ceux et celles qui étaient venus d'un peu partout au pays. Les participants ont eu droit à un spectacle de motocyclisme synchronisé des Golden Helmets, la patrouille motocycliste de précision de la Police provinciale de l'Ontario, qui célèbre son 50<sup>e</sup> anniversaire cette année. Dirigée par Lise Grenier, cette équipe de 20 personnes comprend 17 motards – des agents de la PPO – qui chevauchent des motos de police spéciales Harley-Davidson®, un maître de route, un commentateur et un technicien. D'une durée de 30 minutes, ce bal de manœuvres complexes met bien en

vu de nombreuses personnes arrêtées, menottes aux poings, pour des activités mettant les autres fêtards en danger.

À première vue, les festivités à Milwaukee ont peut-être marqué un jalon important pour le fabricant de motos le plus célèbre au monde, mais, au fond, elles ont été la célébration de la culture du motocyclisme. Faits de métal, de plastique et de caoutchouc, ces objets inanimés sont dénués d'émotion en soi, mais ils représentent la passion de la liberté, de l'exploration et de la découverte, la soif de vivre et les liens qui unissent les mordus de la moto, peu importe leur lieu de naissance ou leur gagne-pain. Le ronronnement d'un moteur V-Twin fait écho aux sensations viscérales du corps et les amplifie, celles du cœur qui pompe le sang dans nos veines tant et aussi longtemps que nous respirons encore. Joyeux anniversaire, Harley-Davidson, et longue vie !

# LA PÉNINSULE PERFECTIION *de la*

↳ Texte et photos : **Jeff Trafford**





## *Un gars de Halifax savoure le « moment présent » à moto dans l'Olympic National Park (WA), un site du patrimoine mondial.*

**J'**avais hâte d'aller travailler dans la région du Pacific Northwest. De Seattle, je ne connaissais que le Seattle-Tacoma International Airport par lequel j'étais passé il y a très longtemps. Ma seule réserve, c'est que j'avais des rendez-vous le jeudi et le vendredi dans l'État de Washington et qu'après, j'avais prévu retourner chez moi à Halifax. Le lundi matin, j'étais attendu à Calgary. Comme tout le monde, j'aime mon programme de points pour voyageurs assidus, mais l'idée de traverser le continent d'une extrémité à l'autre me paraissait pour le moins contrariante.

C'est alors que la solution évidente m'est venue à l'esprit : louer une moto Harley-Davidson® pour le week-end ! J'économiserais temps et argent et j'explorerais une autre partie des États-Unis de la meilleure façon qui soit (à mon avis)... sur une moto Harley-Davidson®.

Le détaillant avait un bon choix de motos de location à me proposer ; j'ai opté pour un modèle Harley-Davidson® Road Glide® Ultra FLTRU 2013. J'ai exactement la même moto (et de la même couleur, en plus), que j'ai achetée à la suite d'une formidable expérience de location au Texas en compagnie de mon épouse en octobre 2012. La moto était tellement fantastique que je me devais de m'en acheter une ! Non seulement la location de motos Harley-Davidson® est-elle devenue une tradition annuelle pour nous, mais cela nous a aussi permis d'élargir nos horizons et de découvrir une belle gamme de montures.

Ne sachant rien de l'État de Washington,

j'avais supposé qu'il devait ressembler à la Colombie-Britannique puisque les deux étaient limitrophes. J'ai communiqué avec quelques amis britanno-colombiens qui étaient allés plusieurs fois dans l'État de Washington pour leur demander des conseils. J'avais surtout envie d'aller voir l'Olympic National Park, mais étrangement c'était un voyage qu'aucun d'entre eux n'avait fait. Les arguments pour étaient évidents. J'avais eu le souffle coupé par tous les parcs nationaux que j'avais eu la chance de visiter en Amérique du Nord. Il s'agirait d'un voyage de deux jours à rouler tranquillement le long de la côte, dans des montagnes, des prairies alpines et une forêt pluviale. Un smorgasbord de panoramas et de routes sinueuses m'attendait. C'était vendu !

À Renton, une banlieue de Seattle, j'ai pu profiter du programme Harley-Davidson® Authorized Rentals aussi facilement que partout ailleurs. Il suffisait de se présenter la veille pour signer quelques formulaires et de circuler dans le parc de stationnement sans tomber sous l'œil vigilant d'un employé. Le lendemain matin, j'ai simplement choisi un casque (inclus), enfourché la moto Road Glide® Ultra et mis le cap sur Olympia. La meilleure façon de sortir de la ville consistait à rouler 50 minutes sur l'Interstate, ce qui m'a conduit à la route 101 et à la porte d'entrée de l'Olympic Peninsula. La traversée du mont Rainier était tellement superbe que j'ai voulu m'arrêter pour m'imprégner de toute cette beauté. Après un courte visite du Capitole de l'État pour faire des photos, j'ai compris que mon sourire fendu

jusqu'aux oreilles risquait de devenir permanent. L'air de juin était frais (autour de 60 °F/14 °C) et le paysage correspondait tout à fait à ce que j'espérais et même à plus que ce que j'avais imaginé. On peut bien avoir idée de ce qu'est un arbre énorme, mais il faut en avoir vu un de près pour vraiment saisir le concept ! Filant ensuite vers le nord sur la 101 et le long du Puget Sound, j'ai pu admirer, sur la droite, des plages de galets où les gens du coin viennent à la pêche aux huîtres, qui

figurent d'ailleurs en bonne place sur tous les menus des restaurants riverains.

Au programme : une formidable succession de paysages – ceux des parcs de Washington, des aires de conservation, de l'Olympic National Forest, puis de l'Olympic National Park. C'est avec une impatience grandissante que j'abordais chaque courbe, qui me réservait encore d'autres surprises. Des fleurs sauvages en robe jaune, mauve ou blanche tenaient le rôle d'actrices de soutien dans presque

toutes les scènes. Partout des villages pittoresques et de jolis cottages. Un lunch dans un petit resto du nom de The Halfway House m'a semblé à-propos. Il y avait, bien entendu, des huîtres au menu, mais j'ai pris plutôt un club. Oui, je sais, les hommes sont si prévisibles ! Puis, vite de retour sur la moto, car je voulais atteindre le Hurricane Ridge au plus tôt.

L'Olympic National Park n'est pas un parc que l'on traverse à moto. Il n'y a pas de routes de passage, ce qui signifie qu'il est difficile de se familiariser avec tous les écosystèmes qu'il abrite. En fait, 95 % du parc est une zone de nature protégée. Créé en 1938 (75 ans avant ma venue) et faisant maintenant partie des sites du patrimoine mondial, il comprend juste un peu moins d'un million d'acres (405 000 ha) et accueille près de trois millions de visiteurs par année. Il est bordé tout autour par la route 101, qui offre un accès limité à certaines des attractions du parc, mais j'avais étudié une carte et des images-satellite avant de partir et une route en particulier m'avait paru intéressante. Le Hurricane Ridge grimpe vers le ciel en partant de Port Angeles et se termine au sommet d'un endroit époustouflant. Tout en bas se trouve un centre d'interprétation où je suis allé pour avoir une vue d'ensemble du parc. Puis la moto Harley-Davidson® FLTRU et moi avons grimpé à travers la couverture nuageuse de l'étage inférieur et débouché en plein soleil. Les belvédères étaient nombreux et je n'arrivais tout simplement pas à ne pas m'y arrêter ; d'ailleurs chaque arrêt en valait la peine. En jetant un regard vers là d'où je venais – le détroit de Juan de Fuca et la mer de Salish –, j'ai vu Victoria, en Colombie-Britannique, briller de tous ses feux. Un traversier transportant des passagers de tous les pays et des navires marchands charroyant du bois vers des marchés exotiques venaient ajouter de la vie au tableau d'ensemble. Et dire que j'aurais pu choisir d'être dans un avion quelque part au lieu d'ici !

Vingt-sept kilomètres et demi de route asphaltée, sinueuse à souhait et en super bon état, avec en prime des tunnels et des représentants de la faune en bordure m'ont conduit à une prairie alpine nichée dans un épatant décor de montagne aux pics enneigés. Je suis resté assis là, pratiquement seul, mis à part les quelques



touristes blasés qui, en dépit de venir tout juste atteindre le sommet, restaient dans leur auto et reprenaient rapidement le chemin de retour. Tant mieux pour moi. J'ai pu écouter tranquillement la neige qui fondait et les oiseaux qui chantaient. Une pure merveille !

La descente à moto a été tout aussi spectaculaire. J'avais envie de prendre une douche, de changer de vêtements et de prendre une bière locale avec un bon repas, si cela pouvait se trouver à Port Angeles. La recommandation que m'a faite le commis à la réception de l'hôtel tombait en plein

plus gros spécimens de douglas verts, de cèdre rouge, de pruches de l'Ouest et d'épinettes de Sitka au monde. Depuis des siècles, la région est aussi la terre ancestrale de tribus autochtones, comme les Makah, les Quinault, les Hoh et les Skokomish.

Autre changement de décor, cette fois moins spectaculaire, mais plus relaxant : ma machine et moi avons trouvé un tempo confortable. Si vous roulez à moto, vous savez exactement de quoi je parle. La ville de Forks (3 145 habitants, mais l'enseigne indique bien qu'il s'agit d'une « ville ») doit

## « *Le Hurricane Ridge grimpe vers le ciel en partant de Port Angeles et se termine au sommet d'un endroit époustouflant.* »

dans le mille. Je me suis retrouvé au bar en compagnie des gens du coin venus écouter, après leur travail, une partie de la LNH. Après, j'ai dormi comme un bébé.

Le lendemain matin, le temps était incertain et il faisait plutôt froid, mais c'était le mois de juin et quand on est Canadien, on est capable d'en prendre. Mon fidèle compagnon à deux roues et moi avons poursuivi notre circumnavigation de la péninsule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pendant que nous filions en direction ouest sur la 101, les nuages se sont dispersés un peu. Les lacs ont maintenant pris le devant de la scène à ma droite et les montagnes, à ma gauche. C'est facile de savoir, même en ne lisant pas les enseignes, que j'entrais et sortais du parc national et de la forêt nationale. L'exploitation forestière joue un rôle de premier plan dans l'économie de ce coin de pays et demeure pour ses citoyens l'un de leurs principaux gagne-pain. La conciliation des coupes à blanc et de la préservation d'une aire nationale protégée reste un défi. Depuis plus de 100 ans, la controverse fait rage à mesure que les ouvriers forestiers s'approchent de certaines des dernières étendues de forêt pluviale en Amérique, comprenant les

sa célébrité au fait que la série de films *Twilight* a été tournée ici. Juste un peu plus loin, j'ai atteint la côte, ce que j'avais d'ailleurs pressenti – de l'air brumeux, une légère baisse de température, une subtile luxuriance – à cause de ce sixième sens avec lequel des habitants de la côte comme moi détectent l'océan. Un gars au bar m'avait parlé de Ruby Beach. « Faut pas rater ça », m'avait-il dit. Cette plage fait aussi partie de l'Olympic National Park bien que les 118 kilomètres du parc côtier soient annexés (et non reliés) à la section principale. C'est un endroit primitif et naturel : des falaises, des îles et, toujours à la même cadence, des vagues qui rugissent et éclaboussent.

Au sud du resto Queets Fish House, la 101 revient vers l'arrière-pays. Avec les montagnes maintenant derrière moi, la route m'a conduit en plein Aberdeen, dont le centre-ville a été édifié au fil des ans autour de scieries et de conserveries de saumon. Après avoir fait le plein et m'être promené sur la rue principale, j'ai décidé de reporter mon lunch à mon arrivée à Olympia.

Dernière étape dans la péninsule : cette fois, un paysage de marais bien que les montagnes et les arbres géants soient encore présents au loin. Il faut dire que,

tout au long de ce trajet, le parc offre de magnifiques décors, tout près ou à l'horizon. Il n'y a aucun paysage ennuyant et jamais on ne ressent une hâte d'en finir. La circulation a commencé à se faire plus dense à l'approche de la capitale. Je n'ai eu aucune difficulté à trouver un endroit où manger une croûte, juste à la sortie de l'Interstate 5 et pourtant au cœur de la ville. Une pâtisserie européenne jumelée à un café avec une terrasse sur le trottoir. Ma moto et moi pouvions ainsi commencer à nous faire nos adieux.

Parfois, j'ai de la difficulté à rester dans le moment présent. Quand on ne cesse de penser à ce qui viendra ensuite, on trahit l'ici et maintenant. Alors je m'efforce de me concentrer sur ce que je vis dans l'immédiat afin de mieux le savourer et, à cet égard, le motocyclisme est mon arme suprême. Des randonnées comme celle-ci me rappellent à quel point j'ai de la chance. Le week-end prochain, ai-je pensé, j'allais faire de la moto à l'autre bout du continent, dans ma bien-aimée Nouvelle-Écosse..., mais je suis vite revenu à Olympia, à ma soupe et à mon sandwich, et à ma belle moto Harley-Davidson® Road Glide® Ultra 2013.

Une heure plus tard, je cherchais de l'essence aux environs de Downtown Harley-Davidson® à Renton pour remettre la moto comme elle m'avait été confiée. C'est à regret que j'ai ramené la moto et, pour me consoler, j'ai acheté quelques souvenirs. Je ne sais pas si j'aurai de nouveau l'occasion de louer une moto dans la région de Seattle, mais ce n'est pas l'envie qui manque. Il y a tellement à voir : le mont St. Helens, le mont Rainier, le mont Baker ainsi que les parcs récréatifs et les forêts nationales. Et pourquoi pas le Dragon Tail dans le Tennessee... ou Colorado Springs... et peut-être le Pig Trail dans l'Arkansas ? Vous voyez : j'ai vraiment besoin d'avoir une moto avec moi tout le temps, sinon je n'arrive pas à rester dans le moment présent.

**L'AVENTURE**

**EU**

**RO**

**PÉ**

**EN**

**NE**



*Après des mois de planification, d'organisation et d'anticipation, je me suis lancé, en compagnie de quatre grands amis, Larry Leblanc (de Spruce Grove, en Alberta), Randy Wall, Andy Aitkin et Rob Lang (de Dryden, en Ontario), dans une belle aventure outre-Atlantique.*

Texte et photos : **Bryan Tardiff**

**Nous avons atterri à Zurich, en Suisse,** où nous attendaient Gisela, la tante de ma femme, et mon copain Uwe. C'est lui qui m'avait donné l'idée d'aller faire de la moto en Europe en me montrant des photos et



des vidéos de ses randonnées à travers les Alpes sur sa moto Harley-Davidson® Heritage Softail™ Classic 1995.

**L'OSTERREICH** Mes amis avaient prévu louer des montures en Europe, mais, moi, j'avais fait expédier ma moto Harley-Davidson® Deuce™ 2000 en mars et elle m'attendait déjà chez Gisela. Le lendemain matin, nous sommes partis, les six, de Sumpfohren, en Autriche, pour nous rendre, en longeant le lac de Constance, à Feldkirch, où se trouvait déjà Randy. Après avoir mangé une bouchée, nous nous sommes lancés à la conquête des nombreux cols des Alpes, à commencer par celui de Silvretta. Je me suis arrêté à mi-chemin en attendant le reste du groupe ; l'expression sur le visage de chacun était impayable ! Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'ils étaient accros dès les quelques premiers kilomètres du premier vrai col. La fête ne faisait que commencer ! À partir de là, nous avions les yeux ronds et des sourires jusqu'aux oreilles.

Notre première journée s'est terminée à Landeck, en Autriche, où nous avons dormi dans un motel fort accueillant

pour les motocyclistes. Durant ce temps de l'année, plusieurs centres de ski offrent aux motocyclistes des tarifs spéciaux, en plus d'une place de stationnement dans un garage, mais il y a tout de même de nombreux

motels qui sont fermés pour la saison. Ici, nous en avons profité pour goûter aux plats et bières de la région. Le lendemain matin, nous avons pénétré plus avant dans les Alpes en passant par le Piller Landesstrasse pour filer ensuite vers Sölden, en Autriche. Au sud de Sölden, nous avons traversé le col du Timmelsjoch avant de nous attaquer aux Alpes italiennes et au col de Corvarra.

**DES COLLINES, DES VALLÉES ET D'ÉNORMES MONTAGNES** Étapes suivantes : les localités de Moso in Passiria et de San Leonardo in Passiria, sur la route vers Vipieno (Sterzing en allemand), d'où nous sommes revenus vers le sud sur la SS508 en passant par le col de Penser Joch pour nous diriger vers Bolzano (Bozen en allemand). Nous avons ensuite bifurqué sur la SP135 avant de prendre la SS42, ce qui nous a fait traverser deux autres cols avant notre arrêt à la station de ski de Malè, en Italie. Le proprio de l'hôtel Liberty à Malè a fait des mains et des pieds pour assurer notre confort ; il nous a même permis de garer nos motos dans son garage souterrain personnel pour la nuit, ce qui

nous a été fort utile parce qu'il y avait un commutateur d'allumage à remplacer sur la moto d'Uwe. Ce gentil hôtelier a même trouvé le temps de bavarder avec nous pendant une bonne partie de la soirée.

Notre troisième journée dans les Alpes nous a fait découvrir les cols de Marilleva et de Tonale avant l'assaut des cols imposants que sont ceux de Gavia et de Stelvio, ce dernier étant l'un des plus photographiés au monde. Entre ces deux-là se trouve le joli col de Mormio. Stelvio est superbe avec ses vues à couper le souffle, mais j'ai préféré Gavia. Stelvio, ce sont les routes en lacet à l'état pur alors que Gavia combine des routes en lacet en pleine forêt, des pics enneigés et des lits de lac à demi gelés. En dépit de toute la neige, un tee-shirt suffisait. Stelvio,



c'était le paradis des motocyclistes, des cyclistes, des randonneurs et des fervents de l'auto ; nous avons même vu deux gars monter sur de vieux tracteurs John Deere ! Le village de Stilfersjoch a aussi été un excellent endroit pour le lunch. Nous avons gravi le col de Stelvio à partir du côté italien et sommes redescendus du côté suisse en passant par les cols d'Umbrall, de Platatschas et d'Ofenpass avant d'emprunter le tunnel Munt La Schera, long de 2,5 km, pour revenir en Italie. La sortie du tunnel donne sur un réservoir d'eau avec un surprenant virage à angle droit, mais quelle vue ! Puis, en parcourant à peine quelques autres kilomètres, nous étions de retour en Suisse en passant par le Passo del Bernina, arrivant à St. Moritz où nous nous

sommes arrêtés pour consulter nos cartes et prendre des expressos à 12 \$ ! En quittant St. Moritz, nous sommes passés par le Passo del Maloja, un autre col de montagne, qui descend le long de la Mera, une rivière que nous avons suivie jusqu'à Chiavenna, en Italie, où nous sommes arrêtés pour la nuit.

**À LA DÉCOUVERTE DES PYRÉNÉES** Le lendemain matin, nous avons dit adieu à Uwe, qui devait retourner à Sumpföhren. Nous, nous mettons le cap sur le sud vers les Pyrénées, puis sur la côte méditerranéenne. En quittant Chiavenna, nous nous sommes rendus à Gravedona en bordure du lac de Côme que nous avons longé jusqu'à Menaggio ; puis nous avons bifurqué jusqu'à Porlezza sur le lac Lugano et sommes revenus en Suisse



pour nous diriger vers l'ouest à l'extrémité sud du lac.

Nous sommes ensuite allés à Arona sur la rive sud-ouest du lac Majeur et, de là, notre plan était de longer les Alpes en direction sud-ouest jusqu'à Ivrea, ce qui allait nous mener directement vers le sud sur la côte méditerranéenne – quelque part entre Varazze et Savona. Les routes de montagne jusqu'à Ivrea étaient super – des bouts sinueux, puis de véritables lacets en pente descendante et assez de couvert arboré pour nous protéger du soleil en ce vendredi après-midi torride. C'est justement à cet endroit que nous avons eu notre premier ennui mécanique : la crevaison du pneu avant de la moto de location d'Andy à environ 5 km d'Ivrea. Par un heureux hasard,

le propriétaire du petit atelier de la ville, SoloMoto, est un pilote de course d'endurance ; lui et son apprenti s'y sont mis immédiatement et tout fut réglé en un tournemain. Mais il se faisait déjà tard et il nous fallait commencer à chercher un motel ; le mécanicien nous a recommandé un endroit en bordure du lac à Viverone, à environ 15 km au sud d'Ivrea – l'Hôtel Royal, où nous avons été bien accueillis et avons passé une agréable soirée pendant que nos motos étaient à l'abri dans un entrepôt que possède l'établissement.

Au petit déjeuner le lendemain matin, le fils du proprio nous a parlé d'un itinéraire qui pourrait nous plaire et nous aiderait à éviter les embouteillages : Alessandria, Acqui Terme, Sassello et

finallement la côte à Albisola Marina. Même scénario extraordinaire : des portions venteuses en montagne avec des lacets, des dénivelés et des arbres apportant de l'ombre. La descente vers la côte est époustouflante ! Nous avons abouti près d'un port où le tempo était au ralenti – pas étonnant, avec la chaleur – et où il y avait beaucoup à voir. Nous avons ensuite parcouru 120 autres kilomètres le long de la côte avant d'aller dormir à San Remo, en Italie.

**À LA NIÇOISE** Le lendemain matin, nous avons décidé de nous rendre à Nice, en France, pour y passer la journée. La route côtière que nous avons suivie passait par Monaco, où nous avons pu circuler sous le casino comme le font les voitures FI durant le Grand Prix. De nouveau, un

paysage superbe tout au long de cette courte randonnée de 60 km.

Le lundi matin, avant de quitter Nice, nous sommes allés voir le détaillant Harley® du coin dans l'espoir de trouver un tee-shirt, mais malheureusement c'était fermé les lundis. Ayant fait notre plein de plages et d'embouteillages, nous avons filé vers l'arrière-pays et ainsi traversé Aix-en-Provence, Arles, Montpellier et Béziers avant d'arriver, en fin de journée, à un charmant petit motel – on dirait dit un ancien châtelet – juste au sud de Narbonne.

Après quatre jours de températures élevées, de routes où il fallait circuler lentement et de cous endoloris pour avoir trop voulu contempler de si magnifiques paysages, des plats maison, des bières froides et une piscine rien qu'à nous sont venus clôturer la journée en beauté – en plein ce qu'il nous fallait avant de nous lancer dans les Pyrénées.

Une fois dans les Pyrénées, nous avons dû changer de tempo. Les routes se fauilaient dans tous les genres de terrain imaginables. Même les villages, pour lesquels nous avons pris l'habitude de ralentir à tous les trois kilomètres, étaient plus éloignés les uns des autres. Ici, les routes en lacets serrés dans le style des Alpes étaient remplacées par des kilomètres de courbes où il fallait tourner et relâcher la manette des gaz tant et si bien que la concentration sur la conduite nous faisait oublier de prendre des photos ou de vérifier si les gars derrière suivaient.

**DU CÔTÉ DES PRINCES DE CE MONDE** Ce qui saute aux yeux dès l'arrivée dans la Principauté d'Andorre, c'est la richesse ! L'énorme banque et la série de boutiques haut de gamme en témoignent. Andorre est non seulement une destination de ski pour les plus fortunés, mais elle a aussi damé le pion, nous a-t-on dit, à la Suisse pour les services bancaires discrets. Mais quel bel endroit à visiter !

En entrant dans la ville principale, Andorra la Vella, nous avons vu l'enseigne de Harley-Davidson® Andorra et nous nous y sommes précipités, toujours pour acheter un tee-shirt. Nouvelle déception : l'établissement venait juste d'ouvrir et

n'avait pas encore reçu sa commande de vêtements MotorClothes®.

De nouveau, nous avons profité du fait que nous voyagions hors saison : nos chambres à l'Hotel Presidente, avec le stationnement dans le garage et le petit déjeuner buffet, nous sont revenues à 45 euros. Une autre soirée de bonne bouffe et de visite des points d'intérêt et de l'excellente sangria avant d'aller dormir. Le lendemain matin, nous avons quitté Andorre en passant par Encamp, puis par El Pas de la Casa. Les vues étaient magnifiques sur les routes sinueuses que nous avons empruntées pour traverser un coin de l'Espagne avant de revenir en France, où nous avons parcouru en descente les contreforts des Pyrénées pour atteindre les terres agricoles – un parcours vallonné et par endroits boisé cédant soudainement la place à un réseau de rivières encaissées. Quelle magnifique randonnée et ce, malgré le mercure qui a grimpé à 40 °C et les huiles du bitume remontant par ressuage. Nous avons même vu des liants noirs collés aux pneus des gros tracteurs agricoles au moment où ils traversaient la route pour se rendre dans un autre champ. Comme nous avions décidé d'éviter les autoroutes, nous nous sommes retrouvés sur les chemins de ferme qui sillonnent la campagne, ce qui nous a fait remettre en question plus d'une fois les indications de nos GPS. Avec des températures aussi élevées, il nous a fallu nous arrêter plus souvent pour nous hydrater. Notre huitième journée de randonnée s'est terminée à Aumont-Aubrac, juste au sud de Saint-Chély-d'Apcher, sur la route du joli village d'Ambialet.

Le jeudi matin, nous avons filé en

direction nord-ouest vers Lyon en passant par Le Puy, toujours en empruntant des routes secondaires et des chemins de ferme. De Lyon, nous avons roulé vers Saint-Claude dans les montagnes du Jura – autres paysages formidables et routes sinueuses, dont certaines n'étaient même pas numérotées. Ces routes zigzaguent à travers la frontière franco-suisse sur plusieurs kilomètres. Notre traversée finale en Suisse a eu lieu à La Frontière sur la D415 ; passant par Orbe, nous sommes arrivés à Neuchâtel, où le défi consistait à trouver un motel près du lac avec du stationnement. C'est un policier, qui aimait le vrombissement de ma moto, qui nous a escortés à un motel qui se trouvait tout près du lac !

Le vendredi marquait la fin de notre voyage. Nous n'avions plus qu'environ 200 km à parcourir, avec un bref arrêt à Oberentfeldon pour y laisser l'une des motos de location. De là, nous irions à Sumpföhren pour aller chercher Uwe, qui allait guider Andy, Larry et Rob jusqu'à Aulendorf où ils iraient porter leurs motos de location. Le trajet jusqu'à Oberentfeldon s'est effectué sur des routes longeant la rivière Aar, ce qui n'a fait qu'ajouter au charme de notre dernière matinée de randonnée.

#### **LA DERNIÈRE ÉTAPE... ET LES**

**TEE-SHIRTS !** Les motos avaient été rendues et, à leur retour, nos amis et leurs proches habitant la région sont arrivés pour nous fêter. Le lendemain matin, nous sommes allés chez le détaillant Harley-Davidson® Motorrad Mathies à Tuttlingen. C'était une journée portes ouvertes ; alors nous avons pu admirer les motos locales et les différents accessoires conformes aux exigences réglementaires du pays et, finalement, acheter des tee-shirts !

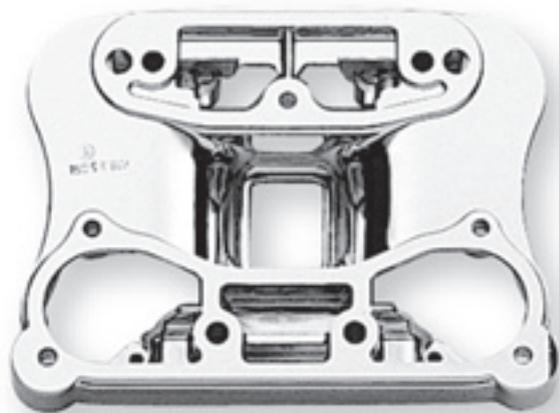
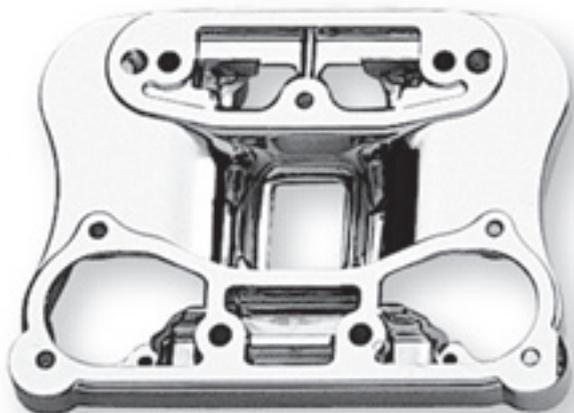
**INCIDEMENT**, quand j'avais envoyé à Uwe l'itinéraire que nous espérions suivre, il avait ri et nous avait dit de planifier 350 km par jour, puisque ce n'était pas le Canada. Nous avons pensé qu'il n'était pas sérieux et que, même en envisageant la moitié de la distance que nous étions habitués à parcourir, nous pourrions couvrir environ 500 km par jour (finalement, nous avons fait en moyenne 400 km par jour). Si vous planifiez une longue randonnée en Europe et que vous ne voulez pas prendre les autoroutes, vous traverserez une ville ou un village toutes les quinze minutes. Il est important d'en tenir compte si vous ne voulez pas gâcher votre voyage.



TOUT

*SIMPLEM*

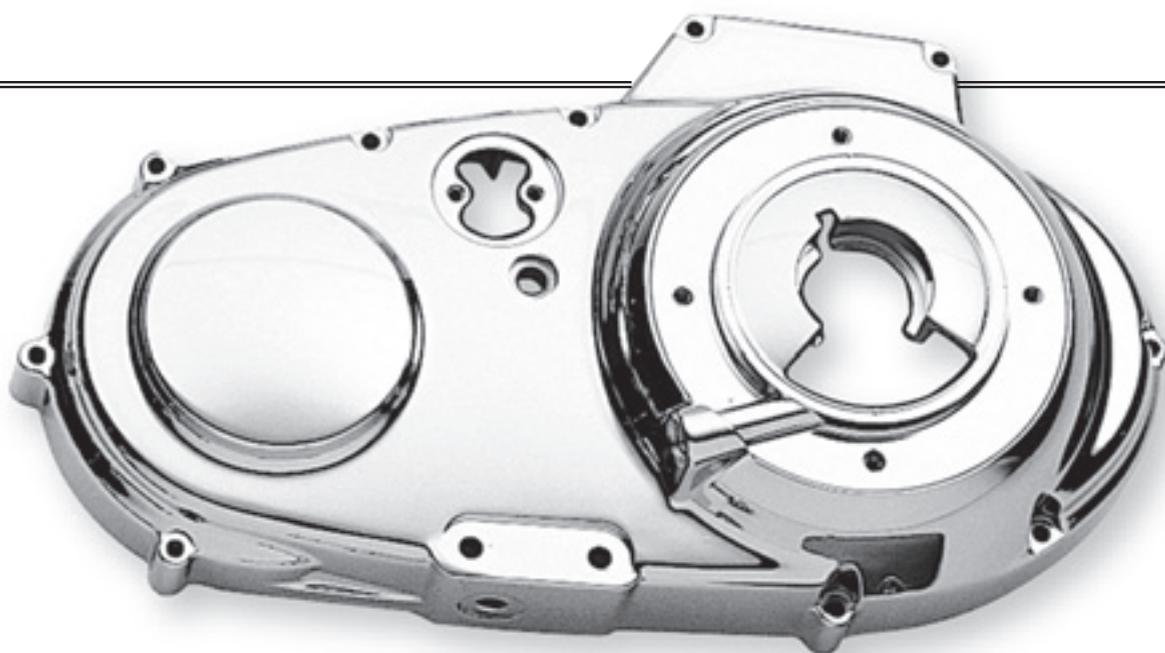
BRILLANT





# MENT

QUAND VOUS PENSEZ  
À VOTRE MOTO HARLEY-  
DAVIDSON®, QUELLE IMAGE  
VOUS VIENT À L'ESPRIT ?  
COMME POUR BIEN DES  
GENS, IL Y A FORT À PARIER  
QU'ELLE COMPREND AU  
MOINS UN PEU DE CHROME.





## Les accessoires chromés ont fait leur première apparition dans les catalogues Harley-Davidson® dès 1930.

Le premier fut un accessoire d'éclairage pour indicateur de vitesse, conçu pour rendre l'indicateur de vitesse (offert en option) « aussi efficace la nuit que le jour ». D'autres accessoires chromés sont venus s'ajouter dans les années subséquentes, l'année 1934 marquant le début du premier kit combiné chromé.

« Pour 13,50 \$ de plus, précise Jim Frike, conservateur au Harley-Davidson Museum™, vous obteniez tout ce qui suit en plaqué chrome : guidon, carter de générateur, tuyaux d'échappement, assemblage de la tige de selle, silencieux, tuyau d'échappement arrière, cache de graisseur à huile et carter de distribution, visserie de la bride de fixation du tuyau d'admission, cuvettes de ressort de soupape et bride du levier de frein avant. Autrement dit, tout ce qu'il fallait pour faire briller votre monture. »

Même si, ces dernières années, le look assombri à la cote, comme en témoigne la gamme H-D® Dark Custom™, les accessoires chromés demeurent la recette de base pour les transformateurs. Après tout, il n'y a rien de tel pour ajouter juste la bonne dose de contraste à ces pièces peintes en noir mat que vous venez juste d'installer.

Mais la beauté du chrome n'est pas que façade. Oui, il ajoute une brillance esthétique, mais il est aussi plus durable et plus facile d'entretien que de l'aluminium poli ou des surfaces peintes. Moins d'entretien... plus de temps pour faire de la moto ! Pas étonnant qu'il demeure le fini le plus populaire auprès des adeptes des motos Harley®.

### SON MODE DE FABRICATION

**Le chrome est un métal dur qui résiste au ternissement et à la corrosion.** Fortement poli, il est brillant comme... du chrome ! Il ne faut qu'une mince couche sur une surface métallique pour donner ce résultat, ce qui s'accomplit par

« électroplacage ».

Le procédé fait appel à l'électricité pour transférer des ions métalliques à partir d'une surface métallique (ou « anode ») – barre de cuivre, de nickel ou de chrome, par exemple – à la pièce qui reçoit le traitement (ou « cathode »). Tant l'anode que la cathode sont placées dans un bain rempli d'une solution liquide, appelée « électrolyte ».

L'électroplacage de nos pièces et accessoires consiste en une série extrêmement complexe d'opérations, qui inclut des douzaines d'étapes critiques. Pour obtenir les résultats désirés, il faut des connaissances approfondies en métallurgie, des années d'expérience et un contrôle minutieux de tous les processus. À preuve :

- » les pièces doivent être polies soigneusement et être parfaitement propres avant le placage ;
- » le voltage et l'ampérage du courant électrique doivent être contrôlés avec précision ;
- » chaque pièce requiert des opérations de placage particulières selon sa composition – les fourreaux de fourche, par exemple, sont plaqués avec du cuivre, deux types de nickel et un alliage de chrome spécial.

### LA DIFFÉRENCE « GENUINE »

**L'excellente qualité de la surface des accessoires chromés H-D® s'explique par un souci du détail inégalé, l'informatisation des opérations et le recours à des procédés exclusifs.** Reprenons l'exemple des fourreaux de fourche H-D®.

Le fournisseur de chrome reçoit les fourreaux de fourche à l'état brut tel qu'ils sortent de l'usine de la Showa Corporation, un fabricant de pièces de suspension de haute qualité.

Des ouvriers hautement qualifiés

polissent ces fourreaux de fourche jusqu'à ce qu'ils soient incroyablement lisses, sans aucun défaut d'aspect.

Polir de l'aluminium moulé sans créer de bosses ni de creux sur la surface requiert un énorme talent. Seuls les meilleurs polisseurs travaillent sur nos pièces, tel qu'en témoigne la qualité de la surface de nos accessoires, comme nos roues custom chromés et nos fourreaux de fourche chromés.

Les fourreaux de fourche sont polis, cuivrés, puis repolis jusqu'à l'obtention d'un fini miroir. Ils sont ensuite nickelés et chromés.

Des bouchons, des supports et des processus de placage spéciaux isolent les points clés lors du le placage et préviennent les dommages.

Des bouchons en plastique de forme unique sont insérés dans les fourreaux de fourche pour protéger les ouvertures fileté, à défaut de quoi l'assemblage serait difficile, voire impossible.

Le placage des pièces chromées Harley® se fait par lots (par ex., 32 fourreaux de fourche à la fois), ce qui permet de maximiser le contrôle des processus, dont le positionnement des fourreaux. Toutes les opérations de placage font l'objet d'un contrôle informatisé pour ce qui est du courant électrique, du temps de placage, de la densité de l'électrolyte et de la température.

Chaque pièce Harley-Davidson® doit être conforme à un ensemble de spécifications relatives aux matériaux, aux dimensions et aux tolérances, lesquelles créent un produit supérieur, à la hauteur des attentes des propriétaires d'une moto Harley®. Pour faire en sorte que ces pièces chromées satisfassent aux normes très exigeantes établies pour les pièces et accessoires H-D® Genuine Motor Parts & Accessories, des tests exhaustifs sont effectués pour cinq

CI-DESSOUS, EN HAUT : Les fourreaux de fourche en aluminium sont polis, plaqués avec du cuivre, repolis, puis plaqués avec du nickel avant de se voir donner un fini chromé final. CI-DESSOUS, EN BAS : Un lot de fourreaux de fourche en cours de cuivrage. SUR LA PAGE DE GAUCHE : Le produit fini.

paramètres différents.

**Corrosion :** Les pièces sont soumises, durant 24 heures, à un essai au jet d'un mélange de sulfate de cuivre et de sel (test développé par l'armée américaine) afin de vérifier leur résistance à la corrosion dans des environnements salins et industriels, comme on en trouve sur les côtes.

**Épaisseur :** Trop peu d'électroplacage et l'apparence peut s'en ressentir ; trop et voilà que le matériau de placage peut se fragiliser.

**Sensitivité à la trempe :** Au cours de ces tests de résistance à la fissuration, la pièce est chauffée à sa température d'utilisation, puis plongée dans l'eau à la température ambiante. Le placage ne doit pas cloquer, se fendre ou peler, ce qui permettrait à l'humidité de venir corroder le métal de base.

**Adhésion :** La pièce soumise au test est découpée à l'aide d'une scie à ruban à dents fines afin de vérifier que le placage résiste à la rupture et au décollement.

**Apparence :** Les pièces et accessoires



chromés doivent être conformes à une série de critères très stricts quant au fini de la surface, notamment en ce qui concerne la couleur brillante du chrome, qui doit parfaitement s'harmoniser avec l'équipement original.

## FORME, FONCTION ET ÉMOTION

**En fin de compte, tout cela nous ramène à l'essentiel :** vous pouvez toujours compter sur le fait que les pièces chromées Harley-Davidson® s'ajustent parfaitement, fonctionnent correctement et sont toujours en parfaite harmonie avec la couleur de toute autre pièce chromée Harley-Davidson®. C'est le secret pour que la personnalisation de votre moto soit à la hauteur de vos rêves et que votre monture custom brille de tous ses feux. Comme l'a toujours dit Willie G. Davidson, styliste en chef émérite de la Harley-Davidson Motor Company : « La forme suit la fonction, mais les deux relèvent de l'émotion. »

Les pièces et accessoires chromés Harley-Davidson® sont magnifiquement adaptés à ce modèle, alliant une forme et un fini brillants à une fonctionnalité imbattable, afin de vous donner un sentiment de fierté inébranlable.

**Note :** Une version de cet article a été publiée en anglais dans *ShopTalk*, une publication de la Harley-Davidson Motor Company destinée aux détaillants et techniciens en entretien et réparation autorisés Harley-Davidson®.

## L'ART DE PRENDRE SOIN DE VOS ACCESSOIRES CHROMÉS

### ACCESSOIRES

Il faut nettoyer le chrome, le polir et le protéger contre les éléments, surtout si vous roulez à moto en bordure d'un océan ou sur des routes dégivrées au sel. Pour ce faire, utilisez les produits d'entretien Harley-Davidson® en prenant soin de suivre leur mode d'emploi :

- ▶ Lavez avec le Savon pour moto Harley-Davidson® Sunwash™ ou le produit de nettoyage Quick Wash.
- ▶ Polissez avec l'Agent de polissage et étanchéifiant Harley® Glaze™ ou Clean & Shine pour chrome.
- ▶ Protégez avec l'Agent de polissage et étanchéifiant Harley® Glaze™, le Produit de nettoyage de finition Harley® Gloss™, le Pulvérisateur de produit de nettoyage et

de polissage ou les Lingettes individuelles Harley® Gloss™, qui se glissent facilement dans la sacoche de la moto.

### CONSEILS ADDITIONNELS

- ▶ Enlevez la saleté avec un produit de nettoyage liquide avant d'essuyer les accessoires chromés afin d'éviter de les égratigner et ne vous servez jamais des torchons d'atelier, car ils peuvent contenir des particules métalliques ou des produits chimiques corrosifs.
- ▶ N'utilisez pas d'abrasifs ou des objets durs pour nettoyer ou polir le chrome. Bien que le chrome soit plus résistant que la peinture, il peut être égratigné et un polissage excessif risque de laisser des marques d'usure sur le placage.
- ▶ Veillez à ce que les tuyaux

d'échappement, silencieux et protecteurs thermiques chromés restent bien propres. Les résidus d'huile et de graisse ainsi que les empreintes digitales peuvent décolorer le chrome lorsque le tuyau atteint sa température d'utilisation.

- ▶ Enlevez les traces de bottes et le goudron routier sur les tuyaux d'échappement chromés à l'aide du produit Harley-Davidson® Boot Mark Remove.
- ▶ Couvrez les pièces chromées lorsque vous travaillez sur votre moto afin de les protéger contre des outils que vous laisseriez échapper, etc.
- ▶ Ne rangez jamais des pièces chromées près de produits chimiques pour les piscines, de fertilisants ou de la poudre de béton, que ces articles soient ou non couverts, parce qu'on sait qu'ils endommagent le chrome.

# TRANSFORMEZ VOTRE MOTO TOURING

La Harley-Davidson Motor Company présente certains des accessoires les plus séduisants offerts pour les motos Touring de l'année modèle 2014.



**Les motocyclistes ont exprimé leurs opinions et**, comme nous sommes, nous aussi, des motocyclistes, nous vous avons prêté une oreille très attentive. Et c'est ainsi que, dans le cadre du projet RUSHMORE, nous avons donné à nos motos Touring des atouts hors pair en matière de performance et d'attitude.

Voici quelques-unes des nouveautés en vedette pour deux de ces splendides motos – les modèles Electra Glide® Ultra Classic® et Street Glide®. Ce n'est qu'un petit aperçu des nouveaux produits qui vous seront proposés chez les détaillants cette saison.

Pour vous inspirer davantage, passez chez votre détaillant Harley-Davidson® dès aujourd'hui ou consultez le site Web sur les pièces et accessoires au <http://accessories.harley-davidson.ca>.

de l'amplificateur donne aux haut-parleurs un signal clair ; optez pour un égalisateur optimisé et pompez encore plus de puissance de vos haut-parleurs Boom!™ Audio.

## 5 NOUVELLE PEINTURE DOUBLOON EN SÉRIE LIMITÉE

Des veines de Candy Gold dans des strates de granit gris. Des flocons Stardust Silver pour ajouter du brillant. Des ombrages Candy Black et des liserés d'un crème subtil, qui viennent ajouter de la profondeur. Un look qui vaut son pesant d'or. Seulement 150 dans le monde entier. À partir de janvier 2014.

## 6 NOUVEAU PARE-BRIS WIND SPLITTER DE 7 PO DE COULEUR DARK SMOKE

Le pare-bris Wind Splitter est conçu pour assurer une gestion efficace de l'écoulement de l'air sans sacrifier le facteur « wow ». Son design s'harmonise avec celui du carénage et du tableau de bord. Sa forme réduit le claquement du vent et vous permet de mieux entendre votre système de son. Choix de 3 hauteurs : 4 po, 7 po et 10 po. À vous de décider selon votre style de conduite.

## 8 NOUVELLES SELLES TOURING

Une selle bien conçue doit autant tenir compte de l'ergonomie que du confort. De par sa forme, elle vous ancre dans la bonne position, détermine votre distance par rapport au sol et aux commandes tout en offrant du soutien au niveau du coccyx et des hanches, ce qui réduit la pression sur les cuisses. À en juger d'après le vaste éventail de selles qui vous est offert, vous aurez l'embarras du choix !



## 1 ET 7 NOUVEAUX PHARES DAYMAKER™ ET FEUX AUXILIAIRES À DÉL

*La lumière du jour à minuit : les phares à DÉL H-D® Daymaker™ éclairent la voie pour les dix prochaines années.*

Offerts sur tous les modèles Touring, les phares à DÉL Daymaker™ donnent un meilleur éclairage la nuit et ce, dans un phare de style traditionnel. Ils produisent un faisceau lumineux d'un blanc éclatant qui éclaire les alentours et attire l'attention des autres personnes sur la route. Cet éclairage qui s'apparente à la lumière du jour n'est pas fatigant pour les yeux et rehausse le caractère rétro réfléchissant des panneaux routiers et des lignes de démarcation de voie. Les ampoules longue durée sont insérées dans un logement résistant aux chocs et aux vibrations qui se monte dans le cuvelage du phare et des feux existant. L'installation est simple et les ampoules à fiche ne requièrent aucun ballast externe ou filage compliqué. Les phares sont conformes aux normes DOT et ECE.

## 2 NOUVELLES COMMANDES MANUELLES CUSTOM

Dès que vous êtes en selle, les commandes manuelles vous servent de lien visuel et physique avec la moto. Y ajouter du chrome est l'une des premières étapes dans la personnalisation de votre monture. Des logements de commutateur, des leviers, des maîtres-cylindres et des commutateurs rétroéclairés chromés vous sont proposés pour habiller votre moto comme vous l'aimez.

## 3 NOUVELLE MOULURE DE CARÉNAGE CUSTOM

Ajoutez une touche de style au carénage aile de chauve-souris. Des rétroviseurs chromés montés sur le carénage, des garnitures de haut-parleurs custom et un carénage intérieur de couleur assortie viendront compléter à merveille le look custom contemporain.

## 4 NOUVEAU KIT AMPLIFICATEUR ET HAUT-PARLEURS BOOM!™ AUDIO

Place à la musique grâce au kit Boom!™ Audio Boom Bagger. Convenant aux modèles Electra Glide® à deux ou à quatre haut-parleurs, ce kit complet constitue le dernier cri dans les composantes audio Harley-Davidson®. Une fois que le kit est installé, la puissance accrue

# COUP D'ŒIL SUR LA FAMILIE



Grandir dans la famille Davidson, c'était comment ? *HOG*® Magazine a rencontré Bill Davidson au R.-U. pour lui poser la question.

Bill Davidson m'accueille avec un large sourire, une poignée de main ferme et une tape amicale sur le dos, puis m'invite à m'asseoir pour prendre le petit déjeuner avec lui. Par où commence-t-on quand on se retrouve face à face avec l'homme du moment pour la Harley-Davidson Motor Company ? Nous avons décidé de commencer par le commencement...



**« Quand j'avais six ans, mon père m'a appris à conduire une moto Harley-Davidson® M50 personnalisée qu'il avait amenée chez nous. Nous sommes allés au parc, mon frère Michael, ma sœur Karen et moi, et il nous a tous montré ce qu'il fallait faire. Et le plus formidable, c'est que de bons amis de la famille sont venus assister à la scène. »**

Ils ont tout filmé sur une caméra 8 mm. « Je me rappelle que je promenais sur cette moto M50 dans le voisinage. Ce fut là le début de ma carrière de motocycliste. »

Depuis, Bill a passé toute sa vie dans l'univers des motos (hors route, de course, de motocross) parce que son arrière-grand-

père était William A. Davidson, l'un des cofondateurs de Harley-Davidson.

« La Motor Company et le motocyclisme en général étaient toujours au cœur de nos conversations, se rappelle-t-il. À Noël, à l'Action de grâce ou pendant les vacances, tout tournait autour de notre passion extrême pour cette compagnie et cette marque, explique Bill. Mon grand-père, William H. Davidson, a certainement été une grande source d'inspiration dans ma vie. Il a été président de l'entreprise de 1942 à 1971. Grand-papa nous parlait souvent de ses expériences et de ce qu'il faisait pour l'entreprise. Depuis ma plus tendre enfance, j'ai toujours été fasciné par ce que racontaient mon grand-père, mon père et mon oncle John au sujet de la compagnie. »

Dès le secondaire, Bill a su que les motos allaient jouer un rôle majeur dans sa vie. « J'adorais cela et je m'intéressais aussi énormément à l'entreprise. Je commençais aussi à réaliser l'importance du lien avec la famille. À cette époque, il m'a fallu toutefois me concentrer sur mes études et donc cesser les courses. Les courses et l'école ne font pas bon ménage ; juste pas assez de temps pour mener les deux de front, dit-il en riant. Oui, j'ai eu un emploi à temps partiel chez un détaillant pendant plusieurs années durant mes années au collège, et cela m'a

beaucoup appris sur nos clients et sur ce qui se passe au jour le jour chez un détaillant Harley-Davidson®. J'ai pu ainsi travailler dans les ventes, les pièces et accessoires ainsi que l'entretien et les réparations. Et le soir, après les heures de travail, je bricolais sur ma moto de course. »

Bill évoque ensuite les temps difficiles que la Motor Company et sa famille ont traversés il y a quelques décennies. « En 1969, lorsque AMF a fait l'acquisition de Harley-Davidson, mon grand-père était président et mon père y travaillait à temps plein depuis six ans. J'avais huit ans ; c'était l'époque où je me promenais sur ma moto M50. C'était très dur pour mon grand-père. Nous avions besoin de fonds et nous avons vu cette acquisition comme une excellente occasion pour l'entreprise de prendre de l'expansion et de moderniser ses installations de fabrication. Mais ce qui était difficile, c'était de laisser le contrôle de la compagnie à des cadres, à des personnes qui ne savaient pas vraiment ce que la marque représentait. Le besoin d'un apport financier était critique ; alors nous avons dû prendre cette décision. »

Malheureusement, AMF n'a pas su s'arrimer avec le plus grand atout de Harley-Davidson : ses fidèles clients. « Ils géraient la compagnie comme le reste de leurs entreprises, explique Bill. Ils



**« Je me rappelle que je promenais sur cette moto M50 dans le voisinage. Ce fut là le début de ma carrière de motocycliste. »**

n'étaient pas à l'écoute des besoins de nos clients. La qualité a commencé à s'en ressentir et les ventes ont diminué parce qu'ils ne réagissaient pas aux problèmes assez rapidement. En même temps, des concurrents japonais intensifiaient leurs campagnes de marketing. Finalement, AMF a voulu se départir de la compagnie et s'est mise à chercher un acheteur. C'est alors qu'un groupe de cadres, dont mon père, a décidé de racheter la compagnie.

« Ce fut certainement une époque stressante pour la famille. Il faut dire que mon père et les douze autres investisseurs mettaient au point un plan pour racheter la compagnie pour 80 millions de dollars.

« Nous savions ce qu'il fallait faire. L'entreprise était dans une situation précaire ; la qualité laissait à désirer et il y avait les problèmes financiers. Au fond, nous devions retourner la compagnie à l'envers, la secouer à quelques reprises et la remettre à l'endroit. Nous avons commencé à mettre en place de nouveaux processus, comme la livraison juste-à-temps, le contrôle statistique des opérations et l'implication des employés. Nous avons encouragé le personnel à nous faire des suggestions pour améliorer la qualité des motos. Tout à coup, nous avons à notre disposition une mine de renseignements à intégrer dans le système et nous avons pu corriger ce qui n'allait pas plus rapidement que dans le passé. Et, avec le contrôle statistique de tous les centres de production, nous étions en mesure de repérer les problèmes et de les régler avant la sortie des motos de l'usine. Notre qualité s'est redressée et nous avons commencé à lancer de nouveaux produits, comme le moteur Evolution en 1984. »

C'est à cette époque que Bill a été recruté. Son travail consistait à montrer aux clients que le produit avait vraiment changé. « Notre blason avait besoin d'être redoré parce que la qualité avait laissé à désirer », se rappelle-t-il.

Avec un nouveau produit et un processus de développement pour en améliorer la qualité, la Motor Company a réussi à attirer de nouveaux clients. « Ce qui les a ramenés, c'est le moteur Evolution, le nouveau châssis et la nouvelle transmission à cinq vitesses. La situation a commencé à changer du tout au tout si bien qu'à la fin des années 80 et 90, nous

**« Mon père était un génie du stylisme et un incroyable artiste. »**

allions dans la bonne direction. »

Aujourd'hui, Bill dirige le Harley-Davidson Museum™ à Milwaukee. Grâce à ses fondateurs, la Motor Company possède une collection enviable, dont le plus vaste éventail de motos Harley-Davidson® non restaurées au monde. « La collection originale a été montée à la suite de l'invitation que nous avons reçue de la part des organisateurs de la Panama-Pacific Exposition en 1915. Les fondateurs ont alors fait les démarches pour se procurer, auprès de clients ou de détaillants, les modèles originaux de 1903 à 1914. » À partir de là, ils ont pris, sur la ligne d'assemblage, une moto de chaque modèle et rassemblé dépliants, photos et matériel publicitaire. Malheureusement, la collection a souvent été déplacée et les artefacts se sont détériorés. « Papa a vraiment insisté sur la nécessité d'avoir un musée, explique Bill. Le concept du musée et le désir d'en avoir un étaient là, mais nous devions attendre d'avoir les moyens d'investir dans une structure de calibre mondial. »

Le Harley-Davidson Museum™ est un trésor, qui rend hommage aux clients et au réseau de détaillants de par le monde. « Il témoigne de notre engagement envers la marque parce que, sans nos clients motocyclistes, notre compagnie n'existerait pas. Je suis toujours ravi de voir au musée des gens de partout dans le monde. »

L'une des motos au musée est un modèle XLCR. Bill se rappelle avec émotion les fois où, durant sa jeunesse, son père lui en parlait. « Je me souviens que nous étions assis ensemble à la maison et qu'il me la décrivait en détail à partir d'une image qu'il avait dans sa tête. À ce stade-là, cette moto n'était qu'un concept. Alors, la voir, plusieurs années plus tard, presque jusque dans le moindre détail comme il m'avait expliqué, a

été renversant. Mon père était un génie du stylisme et un incroyable artiste. Je garde de ces échanges un souvenir impérissable ! »

L'entreprise n'a lancé le modèle XLCR qu'en 1977 et n'en a pas produit un grand nombre. « À la fin de mon secondaire en 1979, mes parents m'ont offert une moto XLCR. Ils avaient, je m'en souviens, mis une clé dans une petite boîte-cadeau et je savais que c'était la clé d'une moto Harley. Je n'en revenais pas. Ce fut un moment très chargé d'émotion pour moi. Nous sommes allés dehors et, dans le garage, j'ai vu cette superbe moto, que j'ai encore aujourd'hui.

« Karen, Michael et moi avons chacun une moto XLCR et mon père a celle qui porte le numéro de série 1, précise Bill en souriant. Je mets sans cesse mon frère et ma sœur au défi de sortir leurs motos pour qu'on puisse faire la route ensemble jusqu'au musée lors d'un 'bike night'. La famille et nos motos XLCR. Ce serait super ! »

Bill est tout sourire en imaginant la scène. Il est évident que Harley-Davidson, c'est toute la vie de Bill et qu'il n'en voudrait aucune autre. « Je vis vraiment le rêve », affirme-t-il.

Et la tradition familiale se poursuit puisque la fille de Bill pilote maintenant une mini-moto et qu'elle adore être la passagère sur l'une des grosses motos de son père et être entourée de motos. « Un jour peut-être ma moto XLCR sera à elle, dit-il. Cette expérience que j'ai eue avec mon père lorsqu'il m'expliquait la moto XLCR est quelque chose d'unique. Il a été pour moi un mentor, un compagnon de randonnée et un père extraordinaire. »

Une question me brûlait les lèvres : qu'est-ce que Bill Davidson a maintenant dans son garage ? « J'ai plusieurs motos noires. Le noir et le chrome vont si bien ensemble. J'ai aussi une moto Fat Boy 1990, l'année de son lancement. Elle est superbe. Je l'ai un peu modifiée ; en fait, je l'ai simplifiée. Je ne voulais pas changer son apparence, ni le cadre argent ou les touches jaune. Et j'ai aussi une moto XR1000 1983, un modèle que nous avons créé pour refléter notre héritage XR. Elle est très agréable à conduire. »

Et quelle est sa préférée ? « Je les aime vraiment toutes », répond-il avec un grand sourire.

# LA NOUVELLE DEFINITION DE « COOL »

Le nouveau système d'aération en instance de brevet pour les blousons de la collection Harley-Davidson® MotorClothes® garde au frais pilotes et passagers en maximisant l'écoulement de l'air et en le faisant circuler tout autour du corps sur la route.

Il y a bien des avantages à porter des tenues protectrices et à avoir une moto équipée d'un carénage et d'un pare-brise, mais la concession à faire peut être un débit d'air limité au cours des chaleurs de l'été.

Plus maintenant.

La Harley-Davidson Motor Company contourne ingénieusement ce problème avec la toute nouvelle technologie Triple Vent System™ (TVS) qu'elle a intégrée à certains blousons pour hommes et pour femmes. Développé et testé avec l'aide d'un tunnel aérodynamique, le TVS transfère sur les côtés du blouson les fentes d'aération habituellement placées à l'avant et à l'arrière – là où il y a le moins de circulation d'air sur les motos équipées d'un carénage.

Les six fentes du TVS – trois de chaque côté – sont non seulement exposées à un débit d'air maximal, mais elles sont également non affectées par les dossieriers ou les passagers, contrairement aux fentes traditionnelles situées dans le dos du blouson. Des pattes à bouton-pression maximisent encore davantage la circulation de l'air en gardant les fentes ouvertes et rapprochées.

Autre élément tout aussi important : ces fentes d'aération sont étagées, la fente principale étant placée tout en bas et chacune des autres fentes se succédant plus haut sur les côtés du blouson. Résultat : un meilleur écoulement de l'air quand on tourne au ralenti dans la circulation. En ouvrant ou en fermant n'importe laquelle des trois fentes munies d'une fermeture à glissière de chaque côté du blouson, les motocyclistes peuvent aisément ajuster le débit d'air en fonction des conditions de la météo.

Bien que le TVS ait été spécifiquement développé pour les motocyclettes avec carénage et pare-brise, il fonctionne tout

aussi bien sur des motos dépouillées. Et il est aussi efficace pour le passager que pour le pilote. La pertinence du design TVS en instance de brevet a été démontrée lors de tests effectués avec des motocyclistes dans un tunnel aérodynamique et dans le monde réel, la maximisation de la circulation de l'air se traduisant en une maximisation de leur confort.

Tout comme d'autres raffinements de pointe, tels le panneau amovible du blouson Switchback, les poches pour coussinets de protection aux endroits stratégiques et les multiples choix de tissus offerts sur d'autres blousons MotorClothes®, le TVS est une autre innovation introduite par Harley-Davidson en vue d'assurer un confort exceptionnel.

.....  
**Pour en savoir plus** sur le TVS et sur d'autres vêtements MotorClothes® authentiques, visitez le [www.motorclothes.harley-davidson.ca](http://www.motorclothes.harley-davidson.ca) ou passez chez le détaillant H-D® autorisé le plus près de chez vous.



# L'ARRIÈRE-BOUTIQUE / HIVER 2014

## LE GARAGE

Doucement ! Sous la pluie, rien ne sert de courir...

Rêver de rouler et rouler pour rêver - H-D® Authorized Rentals : une autre option pour voyager

## RANDONNÉES DE RALLYES

Les rallyes de l'Ontario, de l'Alberta, du Québec, des Prairies et de la Colombie-Britannique en bref

Formulaire d'inscription pour le rallye national 2014

## RÉCITS DE RANDONNÉE

La Route 66 - un voyage en passant par la « rue principale des É.-U. »

Avion + moto : le moyen idéal de voir du pays

Une excellente aventure

## ARCHIVES

À voir - Le long chemin parcouru pour préserver l'histoire en images

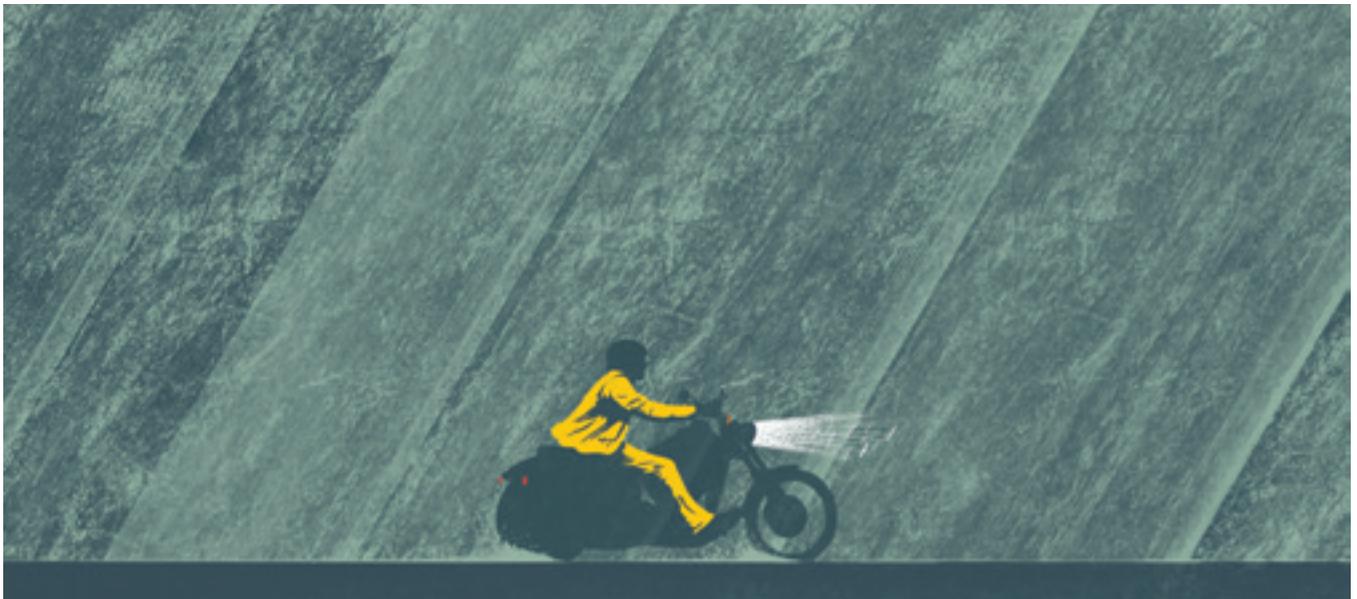
## ÉCHAPPEMENT

Un certificat de technicien Harley-Davidson® au GPRC



## DOUCEMENT!

Sous la pluie, rien ne sert de courir... *Becky Tillman*



**Pour un motocycliste inexpérimenté, la pluie peut faire très peur. N'est-ce pas dangereux ? Je vais être trempé jusqu'aux os, non ? Un motocycliste aguerri, lui, peut se dire qu'il n'y a rien là. L'important, en fait, c'est de comprendre les éléments auxquels il faut faire attention pour faire durer le plaisir.**

### LA TENUE GAGNANTE

Oui, c'est vrai : si on n'est pas habillé correctement, rouler sous la pluie peut être une expérience misérable. Ce n'est pas amusant du tout d'être détrempé et d'avoir froid et donc de se sentir inconfortable, et cela peut même vous amener à commettre des imprudences – à un moment où la vigilance devrait primer.

Pour rester bien alerte et au sec, une bonne tenue imperméable (pantalon et blouson) vous fournira une protection de base pour le haut et le bas du corps.

Ces tenues existent actuellement dans un vaste éventail de styles, de matériaux et de prix. Une combinaison offre une meilleure protection parce que la pluie ne va pas s'immiscer entre le pantalon

et le blouson ; par contre, une tenue deux pièces offre une plus grande flexibilité. Souvent, comme pourrez le constater, votre blouson et votre pantalon vous donnent toute la protection dont vous avez besoin. Les tenues imperméables à l'eau haut de gamme ont souvent l'avantage d'être plus perméables à l'air, ce qui peut faire toute une différence quand il pleut et qu'il fait chaud.

Une tenue imperméable appropriée peut aussi contribuer à améliorer votre visibilité. Des vêtements à haute visibilité sont particulièrement importants lorsqu'il pleut et la plupart des ensembles imperméables sont conçus dans cet esprit, d'où leurs couleurs vives et leurs éléments réfléchissants. En fait, porter votre blouson

imperméable est une bonne façon d'être plus visible la nuit, beau temps mauvais temps.

Des bottes imperméables de motocycliste sont une excellente option en tout temps ; vous n'aurez pas ainsi à vous arrêter pour changer de bottes quand il pleut. Des guêtres imperméables, qu'on enfle par-dessus les bottes, sont aussi une bonne idée. Au besoin, vous pouvez toujours enfiler un sac de plastique par-dessus votre bas, à l'intérieur de la botte, pour garder vos pieds, voire vos bottes, au sec ! (Un petit conseil : bourrez vos bottes de papier journal le soir pour les aider à sécher depuis l'intérieur.)

Au fond, l'idée, c'est de veiller à votre confort. Les mesures à prendre en termes de votre « imperméabilisation » peuvent dépendre des circonstances.

Si vous êtes en route pour la maison et qu'il se met à pleuvoir, vous n'aurez pas nécessairement objection à ce que vos jeans soient légèrement mouillés si le temps est doux. Un peu de pluie n'a jamais fait de tort à personne et vous pourrez tout simplement vous changer en arrivant à la maison.

### ALLEZ-Y LENTEMENT

Une fois correctement vêtu et bien concentré sur la route, il faut – et c'est la première règle à suivre – ralentir. Supposez de prime abord que votre aptitude à vous arrêter et à manœuvrer sera compromise et ajustez votre vitesse en conséquence. Vous devez aussi garder une plus grande distance entre vous et le véhicule qui vous précède et vous assurer que vous avez assez d'espace tout autour pour effectuer, au besoin, une manœuvre d'évitement.

Tout doit être effectué plus progressivement : les changements de direction du guidon, les accélérations et les manœuvres de freinage. Relâchez la manette des gaz et accélérez plus doucement. Freinez plus doucement. Ralentissez à l'approche d'un coin et tournez progressivement en gardant la moto plus à la verticale que d'habitude.

**En résumé :** ne faites rien brusquement. Accélérez doucement et sans à-coups, arrêtez le plus graduellement possible et tournez en faisant particulièrement attention et ce, à une vitesse moins grande qu'à l'accoutumée – autant de précautions qui contribueront à garder vos pneus en contact avec la surface de roulement.

### COLLEZ À LA ROUTE

Gardez bien à l'esprit qu'en cas de pluie, la règle d'or consiste à conserver sa traction. Une

chaussée mouillée et glissante peut causer plus de problèmes à deux roues qu'à quatre roues. Si une voiture perd de la traction pour un instant, c'est relativement simple de corriger le tir. Sur une moto, vous pouvez vous retrouver au sol avant même de comprendre ce qui vous arrive.

La bonne nouvelle, c'est que les pneus de moto d'aujourd'hui sont de petites merveilles de la technologie moderne en termes de traction. Ils adhèrent beaucoup mieux à la route que les modèles précédents. Il suffit de prendre des précautions de simple bon sens et vous risquerez moins de vous retrouver dans le décor.

N'oubliez pas que c'est le caoutchouc, et non la semelle, qui procure l'adhérence. La semelle, elle, sert à détourner l'eau du caoutchouc, qui peut ainsi mieux coller à la chaussée. Quand vous dérapez sur une surface mouillée, c'est à cause de la mince couche d'eau qui se trouve entre le pneu et la chaussée.

C'est ce qui passe dans l'aquaplanage. Quand vous roulez dans une grosse flaque d'eau, votre pneu peut glisser sur la surface de l'eau comme un ski aquatique ; il perd ainsi le contact avec la chaussée. Ce phénomène est plus susceptible de se produire si les pneus sont usés. Si vous voyez une flaque d'eau, essayez de l'éviter dans la mesure du possible. Sinon, relâchez doucement la manette des gaz, réduisez votre vitesse avec prudence, gardez la moto le plus possible à la verticale et évitez toute manœuvre d'accélération ou de freinage en traversant ladite flaque.

### LA STRATÉGIE S.E.E.

Cela dit, il faut toujours appliquer les principes de

base, tels qu'énoncés dans la stratégie S.E.E. (Search, Evaluate, Execute) : restez l'affût, évaluez la situation et exécutez la manœuvre appropriée. Votre aptitude à réagir rapidement aux obstacles potentiels diminue en cas de pluie ; il est donc encore plus important de les anticiper. Au fond, il faut faire preuve d'une prudence accrue. Et, quand il pleut, cela revient à accorder une attention particulière à certaines situations bien précises.

### CHAUSSÉE GLISSANTE

Toutes les surfaces de roulement ne sont pas équivalentes – surtout en présence de la pluie.

Quand vous roulez, restez à l'affût des surfaces qui peuvent devenir très glissantes lorsqu'elles sont mouillées : voies ferrées, plaques d'égout, lignes pour passage pour piétons, grilles de ponts et plaques en acier, par exemple.

Si vous roulez sur l'une de ces surfaces ou toute autre surface glissante, gardez la moto le plus possible à la verticale et évitez toute manœuvre de changement de direction du guidon, d'accélération ou de freinage. Aux passages à niveau, traversez les rails à un angle qui se rapproche le plus de 90 degrés.

Autres sources potentielles d'ennui : les panneaux d'arrêt et les feux de circulation. Il y a plus de risque d'avoir de l'huile sur la chaussée, surtout au centre de la voie, partout où une voiture doit s'arrêter. Gardez cela à l'esprit quand vous arrivez à un panneau d'arrêt et faites attention à l'endroit où vous posez le pied. Ici aussi, il faut garder la moto le plus possible à la verticale.

Rappelez-vous également

que le pire moment pour rouler dans la pluie, c'est durant les premières minutes d'un orage violent. L'huile et la poussière qui se sont accumulées sur la route lorsqu'elle était sèche ont tendance à « partir à la dérive » lorsque la pluie commence, ce qui rend la chaussée particulièrement glissante pendant un court laps de temps. Ce n'est jamais une mauvaise idée de s'arrêter au début d'une pluie violente ou encore de retarder son départ afin d'éviter d'être sur la route au moment où elle est la plus glissante.

### ROULEZ PLUS INTELLIGEMMENT ET NON INEXORABLEMENT

Dernier conseil : quand il s'agit de rouler par temps de pluie, apprenez à connaître vos limites (et votre niveau de confort), mettez votre orgueil de côté et privilégiez la sécurité. Il n'y a rien de mal à attendre ; résistez aux pressions qui pourraient vous amener à penser le contraire. Un motocycliste avisé planifie un peu plus de temps pour faire le trajet où cas où il y aurait des intempéries. Ne prévoyez pas couvrir le nombre maximum de kilomètres chaque jour à moins que vous n'ayez aussi décidé de continuer à rouler même s'il fait mauvais. Donnez-vous vous une certaine latitude, car il est toujours préférable d'avoir, au besoin, un plan B.

**Becky Tillman** est formatrice RiderCoach de la Motorcycle Safety Foundation, instructrice Rider's Edge® et gérante sur le terrain – marketing à la Harley-Davidson Motor Company.

**ET VOUS ?** De quel sujet aimeriez-vous qu'on traite dans *Le garage ?* Envoyez-nous vos suggestions par courriel à [editor@hogcanada.ca](mailto:editor@hogcanada.ca).

## RÊVER DE ROULER ET ROULER POUR RÊVER



### ► Harley-Davidson® Authorized Rentals

Rien n'est plus excitant que d'enfourcher sa moto Harley-Davidson® et de se lancer sur la route, à l'affût des belles aventures qu'elle nous réserve ! Mais les choses ne se déroulent pas toujours comme on l'avait prévu : les vacances se trouvent écourtées pour une raison quelconque ou encore la destination que l'on envisage est trop loin. Heureusement, comme l'ont d'ailleurs découvert les membres H.O.G.® que voici, la Harley-Davidson Motor Company propose, dans le cadre du programme Harley-Davidson® Authorized Rentals, 350 endroits dans le monde où il est possible de louer une moto Harley-Davidson® pour une journée, une semaine ou même plus longtemps.

#### CLAUDE ROY ET CAROLINE GODIN

► Nouveau-Brunswick, Canada



**Monture habituelle :** Moto Harley-Davidson® FLH Electra Glide® 1980

**Lieu de location :** Waikiki sur l'île d'Oahu, Hawaii

**Moto louée :** Moto Harley-Davidson® Ultra Classic® Electra Glide®

**Raison(s) :** Comme je voyageais avec cinq autres membres de la famille (toutes des femmes), je voulais pouvoir m'échapper pendant une journée pour aller explorer la côte nord d'Oahu.

J'essaie toujours de m'accorder en voyage une journée à moi en louant une moto par le biais du programme H-D® Authorized Rentals.

**Points saillants :** La possibilité de rouler sur une moto Ultra Classic® Electra Glide® le long d'une belle route en bordure de l'océan à Hawaii en compagnie de ma fille.

#### CHRIS ET HARRIETT RYNBERK

► Vineland, Ontario



**Monture habituelle :** Moto Harley-Davidson® Road King®

**Lieu de location :** Île d'Oahu, Hawaii

**Moto louée :** Moto Harley-Davidson® Street Glide®

**Raison(s) :** Pour retarder la plongée dans les jours de plus en plus froids et sombres de l'hiver ontarien.

**Points saillants :** Les brises rafraîchissantes, les eaux bleu azur de l'océan et le soleil toujours au rendez-vous, qui nous appelle à prendre la route le long d'un littoral accidenté tout à fait époustouflant.

#### FRANK ET HEATHER DAVIDSON

► Winterbourne, Ontario



**Monture habituelle :** Moto Harley-Davidson® Road King® Classic 2004 et moto Harley-Davidson® Tri Glide™ 2011

**Lieu de location :** Mesa, Arizona

**Moto louée :** Moto Harley-Davidson® Tri Glide™ 2013

**Raison(s) :** Moto très stable, guidon d'un confort et d'une stabilité incroyables et beaucoup d'espace de rangement pour notre attirail.

**Points saillants :** La location de la moto Harley-Davidson® Tri Glide™ avec laquelle nous avons parcouru 1 550 milles (2 500 km) en sept jours dans le décor superbe de l'Arizona.

## JEFF TRAFFORD

> Lower Sackville, Nouvelle-Écosse



**Monture habituelle :** Moto Harley-Davidson® Ultra Classic® Electra Glide® FLHTCU 2008

**Lieu de location :** San Antonio, Texas

**Moto louée :** Moto Harley-Davidson®

Road Glide® Ultra FLTRU 2013

**Raison(s) :** En plus de prolonger notre saison de motocyclisme, une moto louée nous permet de rouler sur d'autres montures pour en saisir les nuances et les attributs particuliers qui la différencient de la moto que nous possédons. C'est aussi, à notre avis, le moyen idéal de nous rendre à des destinations au-delà des limites, en termes de distance et de temps, que nous posent des vacances trop courtes. Je trouve aussi qu'il est facile de louer des motos Harley-Davidson® en passant par Harley-Davidson® Authorized Rentals.

**Points saillants :** Les spectacles dans cette capitale mondiale de la musique live qu'est Austin, au Texas.

## WILLIAM YUELL

> London, Ontario



**Lieu de location :** London, Ontario

**Motos louées :** Motos Harley-Davidson® Heritage Softail™ Classic, Fat Bob® ou Road King® 2013

**Raison(s) :** Je n'ai pas d'endroit où ranger une moto, mais cela ne m'empêchera jamais de faire de la moto.

**Points saillants :** Je suis à retraite et je loue des motos Harley-Davidson® depuis 2006. J'ai toujours hâte d'en louer une pour partir en vacances une fois par année.

## SUE LEROY

> Saint John, Nouveau-Brunswick



**Monture habituelle :** Moto Harley-Davidson® Fat Boy® 2002

**Lieu de location :** Saint John, Nouveau-Brunswick

**Moto louée :** Moto Harley-Davidson®

Road Glide® Custom 2013

**Raison(s) :** Pendant que ma moto Fat Boy® était chez mon détaillant pour un entretien, je suis allé faire une petite balade sur un modèle Road Glide®. J'ai eu un coup de foudre en deux minutes ! Puis un ami voulait partir en randonnée ; alors je lui ai prêté ma moto Fat Boy® et j'ai loué une moto Road Glide® pour la journée.

**Points saillants :** Refaire un tour sur une moto Road Glide® lors d'un événement Test Our Metal™ chez mon détaillant, puis, quelques jours plus tard, faire l'achat d'une moto Road Glide® Big Blue Pearl 2013 flambant neuve.

## JOHN TORY ET ROBERT PEERENBOOM

> London, Ontario



**Lieu de location :** London, Ontario

**Moto louées :** John a loué une moto Harley-Davidson® Road King® 2013 et Robert, une moto Harley-Davidson® Electra Glide® Ultra Limited 2013.

**Raison(s) :** Nous sommes tous les deux des pilotes privés, mais nous ne possédons pas de motos. Nous louons des motos chaque année à l'occasion du Heroes Highway Ride & Rally pour soutenir nos troupes.

**Points saillants :** Savoir que nos efforts annuels de collecte de fonds servent directement à venir en aide à nos vétérans et à leurs familles.

Pour en savoir plus sur Harley-Davidson® Authorized Rentals ou pour réserver une moto en ligne, visitez le [h-d.com/rentals](http://h-d.com/rentals) ou appelez directement votre détaillant, qui se fera un plaisir de vous renseigner sur les modèles disponibles et de s'occuper de votre réservation.

Et pour rendre l'offre encore plus alléchante, les membres H.O.G.® reçoivent une épinglette Harley-Davidson® Authorized Rentals. Pour obtenir la vôtre, composez le 1-800-CLUBHOG (1-800-258-2464) après avoir loué votre moto.

## LE PROGRAMME HARLEY-DAVIDSON® AUTHORIZED TOURS

Vous êtes à la recherche d'une expérience unique en son genre ? H-D® propose plus de 300 circuits par le biais de son programme Authorized Tours. Les possibilités vont d'une excursion guidée dans la région d'Andalousie en Espagne à un voyage autoguidé dans le pays des chevaux High Chaparral en Arizona et dans l'Utah, pour ne donner que ces deux exemples. Pour vous renseigner sur la gamme complète des excursions offertes de par le monde, visitez le [h-d.com/tours](http://h-d.com/tours).

## ESSAYEZ-LA AVANT DE L'ACHETER

Trouver le modèle qui vous convient le mieux, voilà l'une des raisons invoquées le plus souvent pour louer. « C'est comme un essai routier prolongé, explique Tony Salter, gestionnaire de la location chez New Orleans Harley-Davidson®. Les essais routiers ordinaires sont trop courts pour permettre de faire un choix définitif. Vingt minutes à faire le tour du voisinage ne vous donnera pas une idée précise ; une journée ou deux, c'est bien mieux. C'est alors vraiment possible de voir quelle moto est faite pour vous.

« Je veux que cela soit plus qu'une location. Je veux que ce soit une expérience. Si chacun de mes clients ne revient pas à la maison en disant à ses amis, à ses voisins et à sa parenté à quel point cette moto louée par le biais du programme Authorized Rentals a été une expérience du tonnerre, alors j'ai raté mon coup. »

## DES CENTAINES D'ENTHOUASISTES À OSHAWA POUR LE RALLYE DE L'ONTARIO



Durant trois jours en juin dernier, près de 600 membres H.O.G.<sup>®</sup> d'un peu partout en Ontario et d'ailleurs dans le monde se sont joints au Chapitre Durham à Oshawa pour célébrer le 25<sup>e</sup> anniversaire du Rallye provincial H.O.G.<sup>®</sup> de l'Ontario.

**Leslie Bainard**

Venus pour certains d'aussi loin que l'Angleterre et les États-Unis, les participants ont convergé vers l'Ontario pour une partie de plaisir sous le thème « Silver 'n Chrome ». Les merveilleuses randonnées dans la région de Durham ont attiré de nombreux enthousiastes en dépit du temps assez pluvieux.

Le vendredi a pris une tournure intéressante, avec la pluie torrentielle qui s'est abattue toute la journée, mais les organisateurs du rallye, parrainé par Mackie Harley-Davidson<sup>®</sup>, avaient au programme de nombreux événements qui ont maintenu la bonne humeur des participants, dont le Show 'N Shine. Après avoir roulé toute la journée sous la pluie et participé à une chasse aux trésors dans le centre-ville d'Oshawa, certains des visiteurs se sont amusés ferme durant une soirée de Rock 'n Bowlin' tandis que d'autres ont tout simplement profité de la musique live.

Le soleil était de retour le samedi lorsque l'équipe des instructeurs du Collège de police de l'Ontario ont présenté une

démonstration d'adresse à moto spectaculaire. De nombreuses personnes sont aussi venues assister dans les estrades aux jeux sur et sans moto : course de scooters toujours très populaire, souque à la corde, course à obstacles et concours avec des tee-shirts congelés.

Vers la fin de la journée, les bus-navette sont arrivés au GM Centre à Oshawa pour le banquet de clôture. Après un souper succulent, Leah Daniels et Lindsay Broughton – deux vedettes locales de la relève – ont présenté des prestations remarquables. La soirée s'est terminée en beauté par le tirage d'une œuvre d'art incroyable – une courtepointe confectionnée à partir de tee-shirts provenant de chacun des 25 derniers rallyes ontariens. Nous, le Chapitre Durham et Mackie Harley-Davidson<sup>®</sup>, tenons à remercier tous ceux et celles qui ont bravé le mauvais temps pour être parmi nous, ce qui nous a donné la chance de leur faire connaître notre chapitre si accueillant et notre extraordinaire détaillant.

## LES ALBERTAINS RÉSERVENT DES HEURES DE PLAISIR AUX MOTOCYCLISTES À MEDICINE HAT

Malmenés et meurtris, mais droits et fiers, les Albertains ont accueilli les motocyclistes au pays de la rose sauvage au début de juin, quelques semaines à peine après la pire inondation de l'histoire de la province.

**Brad Carvery**

Il a fait très beau tout au long du rallye, parrainé par Harley-Davidson<sup>®</sup> of Medicine Hat. L'hôtel d'accueil, le Medicine Hat Lodge, a été le port d'attache de la plupart des participants ; l'établissement était heureusement assez grand pour héberger tout ce beau monde.

Après la période d'inscription aux divers événements – poker run, randonnées des ABC, randonnée d'observation, chasse aux trésors, 50/50 et tirages, tout s'est rapidement mis en branle lorsque le Silver Buckle Sports Bar a accueilli les participants pour une rencontre de fraternisation durant laquelle les Straight Jackets ont donné une excellente prestation.

Harley-Davidson<sup>®</sup> of Medicine Hat a offert à tous un petit déjeuner copieux le lendemain matin. Ivan et Wendy Karsten, les proprios, étaient sur place pour saluer les participants et avaient tout prévu pour répondre à leurs besoins, le cas échéant.

Le petit déjeuner du samedi matin au profit de la Southern Alberta Chefs' Association de Medicine Hat a débuté par la bénédiction des motos par un pasteur local et quelques mots de Wendy Karsten. Les motocyclistes ont ensuite sillonné les rues de la ville en direction du Saamis Tepee, le plus gros tipi au monde, pour une photo de groupe et la mise en scène du défilé.

Le défilé s'est déroulé comme un charme – l'infiniment longue enfilade de motos a abouti sans encombre. Le Show 'N Shine et les jeux sur moto étaient deux occasions pour le public de prendre des photos et d'admirer des montures pas mal extraordinaires.

Chapeau aux nombreux bénévoles et membres du Chapitre Medicine Hat, notamment au coordonnateur du rallye, Ralph Carson, qui, par leur excellent travail, ont fait du 9<sup>e</sup> rallye provincial H.O.G.<sup>®</sup> de l'Alberta un événement couronné de succès.



## L'OUTAOUAIS ENCHANTE LES MOTOCYCLISTES VENUS AU RALLYE ANNUEL DU QUÉBEC

Après plusieurs mois de préparation fébrile, le 17<sup>e</sup> rallye provincial H.O.G.<sup>®</sup> du Québec a eu lieu à Gatineau du 11 au 13 juillet derniers.

**Benoit Desjardins**

Dame Nature a été de notre côté : nous avons eu trois superbes journées ensoleillées lors de l'événement !

La préinscription et l'inscription se sont déroulées sans pépin – un bel exploit puisque nos bénévoles ont accueilli 655 membres H.O.G.<sup>®</sup>. Les organisateurs du rallye étaient très fiers de faire visiter notre belle région à ces participants dans le cadre des diverses randonnées au programme des réjouissances.

Le gagnant de notre premier trophée Défi des chapitres, remis au groupe qui récolte le plus de points lors du rallye provincial, est le Chapitre Sherbrooke, à qui nous adressons nos plus vives félicitations.

La parade du samedi,



escortée par le corps policier de Gatineau, a vu défilé 368 motocyclettes tout au long du parcours de 28 km. Grâce au grand professionnalisme des agents de la paix, le tout s'est déroulé sans incident majeur. Le rallye s'est terminé au magnifique Musée canadien des civilisations où tous ont pu savourer un délicieux repas et

s'en donner ensuite à cœur joie sur la piste de danse.

Le détaillant Harley-Davidson<sup>®</sup> de l'Outaouais, le Chapitre Outaouais et le comité organisateur du rallye remercient tous ceux qui ont participé au 17<sup>e</sup> rallye provincial H.O.G.<sup>®</sup> du Québec à Gatineau. Nous tenons également à remercier nos chers bénévoles

qui ont fait un travail colossal. Ils ont dignement représenté notre région et notre chapitre. Leur bonne humeur et leur serviabilité ont été remarquées par tous les participants. Nous voulons aussi souhaiter bonne chance au Chapitre Saint-Hyacinthe, qui sera l'hôte du 18<sup>e</sup> rallye provincial H.O.G.<sup>®</sup> du Québec !

## TERRE-NEUVE ORGANISE UN PARTY ÉPIQUE À ST. JOHN'S DURANT LE RALLYE DE L'ATLANTIQUE

Le 21<sup>e</sup> rallye régional H.O.G.<sup>®</sup> de l'Atlantique, organisé sur le thème de « A Shaggin' Good Time », a rempli sa promesse avec son feu roulant d'activités divertissantes, depuis la rencontre de fraternisation le jeudi soir au défilé des chapitres le dimanche.

**Dale Williams**

Tradition oblige : il y eu la cérémonie du « screech-in » avec l'embrassade de la morue et un Show 'N Shine fantastique sur la célèbre George Street. Selon une autre tradition propre à cette rue, les couples qui viennent tout juste de se marier se font photographier ici. L'interaction des robes de mariées et des

smokings avec les motos Harley-Davidson<sup>®</sup>, le cuir et les centaines de participants au rallye a créé tout un tableau !

Le week-end comprenait aussi de merveilleuses randonnées : cap Spear, Irish Loop et Signal Hill, par exemple. Tout au long du rallye, la fierté d'avoir cet événement dans leur

ville se lisait sur le visage de tous les membres du personnel du détaillant. Et à en juger par tous leurs rires et sourires, les participants ont été ravis de l'accueil amical de ces employés tout comme de leur professionnalisme.

Le banquet a permis à tous de déguster des grands classiques de la cuisine terre-neuvienne, comme le pouding aux pois cassés et le bouilli. Les festivités du samedi soir se sont terminées par une danse mettant en vedette nul autre que Glen (Bic) Carew, le directeur exploitant de Privateers Harley-Davidson<sup>®</sup> à Halifax, en Nouvelle-Écosse. Le groupe de Bic, Bic and the Ballpoints, a certainement fait

vibrer la salle ! Personne n'a quitté la piste de danse avant la fin de la dernière chanson !

Le rallye s'est terminé le dimanche par le défilé des chapitres à travers les rues de St. John's avec, à sa tête, le Royal Newfoundland Constabulary (RNC). Le cortège a fait son chemin à travers la ville historique pour le grand plaisir des spectateurs et des motocyclistes.

Mille mercis au Chapitre Newfoundland et au Chapitre Labrador, à Mile 1 Harley-Davidson<sup>®</sup> ainsi qu'à Roger Butt et à son extraordinaire comité organisateur, qui ont réservé à tous les participants un accueil bien à la hauteur de la légendaire réputation des Terre-Neuviens en la matière.

## UN AUTRE RALLYE ÉPIQUE DE L'OUEST, VERSION TORRIDE À KELOWNA

Ils sont venus, ils ont fait des randonnées sous un soleil de plomb et ils ont fait la fête. Plus de 750 membres d'un peu partout au Canada et aux É.-U. se sont rassemblés à Kelowna, en Colombie-Britannique, pendant trois jours à la fin de juin afin de prendre part au 13<sup>e</sup> rallye régional H.O.G.<sup>®</sup> de l'Ouest. Le ciel était bleu, le soleil brillait et il a fait chaud, chaud, chaud !

**Myles Anderson**



Les randonnées ont été incroyables – de la toute première le jeudi au dernier poste de contrôle du poker run le samedi. Le rallye a commencé par une randonnée guidée le jeudi après-midi autour du joli lac Okanagan et de la région avoisinante. Le comité organisateur du rallye avait en plus préparé, à l'intention de ceux et celles qui voulaient partir sans guide, un livret décrivant 18 randonnées possibles à faire dans le coin et même plus loin.

La randonnée du jeudi a été suivie d'une rencontre de fraternisation qui a attiré plein de monde à l'hôtel d'accueil plus tard dans la soirée. Le vendredi a probablement été la journée la plus chaude de toutes. Si certains ont choisi

de se mettre à l'ombre, bien d'autres ont préféré prendre la route pour le poker run du sud : départ de Kane's Harley-Davidson<sup>®</sup>, puis descente vers le sud pour la traversée de la forêt et des collines de l'Apex Ski Resort et enfin retour en passant par le lac Skaha. Le vendredi soir, personne n'a voulu rater la photo de groupe et le party sous les étoiles, organisé par Blair and Leanne Kane, les proprios de Kane's Harley-Davidson<sup>®</sup> à Kelowna.

Le samedi, le soleil s'est levé avant la plupart des participants. Une autre belle journée a démarré avec, cette fois, le Show 'N Shine et le poker run du nord. Même départ de chez Kane's Harley-Davidson<sup>®</sup>, puis montée vers le nord pour la traversée de la région de Vernon

en direction d'Armstrong et au-delà. Comme toujours, le Show 'N Shine a attiré beaucoup de spectateurs, heureux de voir les nombreuses motos en vedette et leurs fiers propriétaires. La seule ombre au tableau ce jour-là fut la douzaine de tourbillons de poussière qui ont virevolté parmi les motos dans le stationnement lors des jeux sur moto. Il n'y a eu aucun dommage, mais les postes de lavage ont été pris d'assaut ce jour-là !

Le banquet a eu lieu le samedi soir, avec musique et danse. Au programme : The Blues Brothers Too et Showband. Le repas délicieux fut suivi de la remise des prix sur un ton souvent hilarant. Puis ce furent les adieux – un moment toujours à la fois triste

et joyeux. Le dimanche matin, presque tout le monde est parti, mais pas avant le copieux petit déjeuner offert par les gentils proprios de Kane's Harley-Davidson<sup>®</sup>.

Le comité du rallye, composé de membres du Chapitre Okanagan et de l'équipe de Kane's Harley-Davidson<sup>®</sup>, a travaillé d'arrache-pied pour préparer ce rallye dans la vallée et assurer son bon déroulement. Il faut aussi noter que les jeux sur moto n'auraient pas remporté un aussi grand succès sans l'aide du Chapitre Pine River de Chetwynd, en Colombie-Britannique. Bravo, les gars ! En mon nom et au nom de tous les participants, merci à toutes les personnes qui ont mis la main à la pâte.



# LES AVANTAGES OFFERTS AUX MEMBRES À FAIRE ET À ÉVITER



La **trousse H.O.G.**® vous est expédiée **chaque année** quand vous renouvelez votre adhésion. Si votre adhésion prend fin en juillet 2013 par exemple, vous pouvez renouveler votre adhésion en janvier 2013 afin de recevoir votre trousse au début de la saison de motocyclisme. Veuillez noter qu'en renouvelant votre adhésion plus tôt, votre date d'expiration de juillet 20XX (selon le durée de votre adhésion au renouvellement) ne changera pas et vous ne perdrez aucun mois d'adhésion. En procédant ainsi, vous aurez tout simplement l'avantage de recevoir tout votre matériel avant le commencement de la saison de motocyclisme.

H.O.G.® et H.O.G.® **Roadside Assistance** sont deux compagnies distinctes, qui travaillent en étroite collaboration, mais qui ont chacune leur système d'adhésion et de renouvellement d'adhésion. Pour bonifier votre programme d'assistance routière, veuillez composer sans frais le 1 866 209-8270. Pour effectuer un appel de service, veuillez composer le 1 888 443-5896. Il faut appeler ce numéro pour obtenir de l'aide à titre de membre H.O.G.® **Si vous appelez un autre service de remorquage et que vous soumettez des reçus après coup, vous ne serez pas remboursé.**

La motocyclette doit être inscrite dans le **Programme de kilométrage** avant toute réclamation de kilomètres. Ceci vaut pour

toutes les motos, y compris les motos louées. Veuillez inscrire la moto chez votre détaillant local, car c'est lui qui doit signer le formulaire pour valider le nombre de kilomètres.

Quand vous devenez membre H.O.G.® pour la première fois, vous recevrez la première épinglette (aigle) et le premier écusson H.O.G.®. Ce n'est que lorsque vous renouvellez votre adhésion au cours des années subséquentes que vous recevrez les **épinglettes et écussons H.O.G.®** propres à chaque année.

Saviez-vous qu'une adhésion gratuite au regroupement H.O.G.® obtenue lors de l'achat d'une moto est **transférable** à un membre à part entière ou associé ?

Les **misés à jour en ligne** concernant le **renouvellement de l'adhésion** seront visibles sous la section Membres seulement (Members only) dans les 10 jours suivant leur exécution. Dans le cas de nouveaux membres, il est possible de créer un profil en ligne permettant l'accès au [members.hog.com](http://members.hog.com) dans les dix jours suivant l'entrée de la demande d'adhésion dans le système.

Veuillez prévoir de 4 à 6 semaines pour la livraison du **matériel H.O.G.®**, le délai étant fonction du service postal local.

## Votre équipe H.O.G.® Canada



**Gina McNeil**  
Gérante, Services aux enthousiastes



**Duarte Pita**  
Coordonnateur, communications et événements



**Yvan Lejeune**  
Coordonnateur, services aux membres



**Myles Anderson**  
Directeur régional, Ouest



**Brad Carvery**  
Directeur régional, Prairies



**Vern Wilson**  
Directeur régional, Ontario



**Michel-André Roy**  
Directeur régional, Québec



**Dale Williams**  
Directeur régional, Atlantique



# LE GRAND RALLYE CANADIEN

**Kingston, Ontario | du 24 au 26 juillet 2014**

Comme tout ce qui est typiquement canadien (pensez au hockey, au chalet à la campagne, à la motoneige et aux MOTOS!), le **18<sup>e</sup> rallye national canadien H.O.G.<sup>®</sup>** vous rappellera sans nul doute pourquoi vous aimez tellement être un membre H.O.G.<sup>®</sup> ici au Canada. C'est aussi notre façon à nous de vous témoigner à quel point VOTRE adhésion au H.O.G.<sup>®</sup> est importante pour nous.

Venez vous joindre à nous près du lac au cœur de Kingston, la ville la plus ancienne de l'Ontario, pour trois jours d'activités intenses. Vous vivrez une expérience H.O.G.<sup>®</sup> hors du commun ! Nous partirons en randonnée, nous ferons des découvertes, nous nous amuserons et nous célébrerons en grand. (Bien sûr, bonne bouffe et spectacles du tonnerre seront également au programme.)

## LE SAVIEZ-VOUS ?

- Il y a en fait 1 864 îles dans l'archipel des Mille-Îles.
- Kingston est le lieu de naissance – en 1870 – du hockey.
- Le Canada compte 2,4 millions de caribous, 15 500 ours polaires et 42 000 membres H.O.G.<sup>®</sup>

## PRIX POUR L'INSCRIPTION ANTICIPÉE

Pour ceux et celles qui s'inscrivent avant le 31 mars 2014 :

- **Trousse du rallye garantie, remise sur place seulement<sup>†</sup>**
- **Tarif réduit exclusif – seulement 55 \$**
- **La chance de GAGNER un prix pour les participants hâtifs**





# LE GRAND RALLYE CANADIEN

18<sup>e</sup> rallye national canadien H.O.G.® | Kingston, ON – du 24 au 26 juillet 2014

## FORMULAIRE D'INSCRIPTION

### Comment s'inscrire

1. En ligne au [members.hog.com](http://members.hog.com)
2. Appelez H.O.G.® Canada au 1-800-668-4836
3. Postez le formulaire à H.O.G.® Canada, 830 Edgeley Boulevard, Concord, Ontario L4K 4X1
4. Télécopiez le formulaire au 905-660-3372

### Dale limite pour les inscriptions

**anticipées :** le 31 mars 2014

### Offres réservées aux inscriptions anticipées :

- Trousse du rallye garantie, sur place seulement
- Tarif réduit exclusif – seulement 55 \$
- La chance de GAGNER le prix pour les inscrits hâtifs

### Tarifs

GRUPE	TARIF – INSCRIPTION ANTICIPÉE (jusqu'au 31 mars 2014)	PRÉINSCRIPTION (1 <sup>er</sup> avril – 19 juin 2014)	SUR PLACE (24 au 26 juillet 2014)
Adulte (16 ans et plus)	55 \$ CAN	70 \$ CAN	80 \$ CAN
Enfants (10-15 ans)	40 \$ CAN	55 \$ CAN	65 \$ CAN
Enfants (moins de 10 ans)	<b>GRATUIT !</b> Ils doivent s'inscrire, mais ils ne recevront pas une trousse du rallye.		

## PHOTOCOPIES ACCEPTÉES

**Il faut être un membre H.O.G.® en règle (à vie, à part entière, associé) pour s'inscrire.**

**Participants** Nous ne pouvons pas garantir aux personnes qui s'inscrivent après le 19 juin 2014 qu'elles recevront une trousse du rallye.

Nom N° 1 : _____	Nom N° 1 : _____
N° H.O.G.® : _____	N° H.O.G.® : _____
N° de tél : _____	N° de tél : _____
Courriel : _____	Courriel : _____
Taille du T-shirt (encercler une seule) :	Taille du T-shirt (encercler une seule) :
Homme : P, M, G, TG, TTTG Femme : P, M, G, TG, TTTG	Homme : P, M, G, TG, TTTG Femme : P, M, G, TG, TTTG

### Type de paiement

Visa  MasterCard  Chèque ou mandat

Montant total : \_\_\_\_\_

N° de carte de crédit : \_\_\_\_\_

Date d'expiration : \_\_\_\_\_

**Confirmations :** Toute inscription en ligne est confirmée sur-le-champ. Les inscriptions postées ou télécopiées seront confirmées par courriel. Veuillez s.v.p. fournir une adresse de courriel valide.

**Politique en cas d'annulation :** Vous pouvez annuler votre inscription et être intégralement remboursé en avisant H.O.G.® Canada d'ici le 30 avril 2014. Aucun remboursement après cette date. Si vous ne pouvez pas assister au rallye et que la date limite d'annulation est dépassée, veuillez prendre les dispositions pour que quelqu'un vienne chercher votre trousse en votre nom sur place. Aucune trousse ne sera postée.

**Hôtel d'accueil :** Residence Inn by Marriott Hotel Kingston Water's Edge - 7 Earl Street, Kingston, ON K7L 0A4 – Tél. : (613) 544-4888

**Ambassador Conference Resort**  
(Kingston)  
246 chambres  
Tél. : (613) 548-3605

**Courtyard by Marriott Kingston**  
128 chambres  
Tél. : (613) 548-7000

**Best Western Plus Fireside Inn**  
(Kingston)  
74 chambres  
Tél. : (613) 549-2211

**Holiday Inn Kingston Waterfront**  
197 chambres  
Tél. : (613) 549-8400

**Queen's University – Victoria Hall**  
(Kingston)  
480 chambres  
Tél. : 613-533-2531

**Fairfield Inn & Suites**  
(Belleville, à 73 km de Kingston)  
114 chambres  
Tél. : (613) 962-9211

**Four Points by Sheraton**  
(Kingston)  
171 chambres  
Tél. : (613) 544-4434

**Days Inn Conference Center**  
(Kingston)  
161 chambres  
Tél. : (613) 546-3661

**Ramada Hotel Trenton**  
(Trenton, à 88 km de Kingston)  
108 chambres  
Tél. : (613) 394-4855

**Delta Waterfront Hotel**  
(Kingston)  
150 chambres  
Tél. : (613) 549-8100

**Motel 6 Kingston**  
(Kingston)  
75 chambres  
Tél. : (613) 507-6666

### Terrains de camping :

**1000 Islands – Kingston KOA** (Kingston)  
Cabines/VR/Tentes | Tél. : (613) 546-6140

**Desert Lake Family Resort** (Kingston)  
87 places | Tél. : (613) 374-2196

Vous trouverez d'autres établissements d'hébergement au [tourism.kingstoncanada.com](http://tourism.kingstoncanada.com), au [kingstonontario.com](http://kingstonontario.com) ou au [kingstoncanada.com](http://kingstoncanada.com).

\* Le service par bus-navette n'est pas offert à tous les hôtels dans la liste.

† Les trousse du rallye ne seront remises que sur place.

## LA ROUTE 66

Des Québécois aventuriers organisent une odysée à travers le continent en passant par « la rue principale des É.-U. »

**Christian Dufresne**



Après une année de préparation, le grand jour était enfin arrivé ! En juin dernier, quatre amis se lancent dans une virée de 18 500 km au volant de quatre motos Harley-Davidson® – une Sportster® 1997, une Softail™ Heritage Classic 2006, une Softail® Deluxe 2012 et une Dyna® Wide Glide® 2006.

**N**otre odysée en bref : la Route 66, des milliers de kilomètres d'est en ouest, une remontée par la côte du Pacifique, la traversée des Rocheuses, le Yellowstone Park, Sturgis et Milwaukee pour le 110°. Quel trajet et quelle belle aventure ! L'équipée a duré deux mois et demi, avec seulement quatre jours de pluie et quatre jours horriblement chauds – plus

de 50 °C – dans le désert du Mojave.

Nous sommes deux couples qui aiment la moto et la sensation de liberté, le sentiment de contrôle et la souplesse qu'elle nous procure ! Les qualités, l'humour et les forces de chacun nous permettaient d'envisager un voyage de découverte des plus enrichissants ! Je maîtrise

bien les deux langues officielles du Canada et j'adore les cartes routières, Marielle est fonceuse et débrouillarde, France est une leader pleine de bons sens et Yoland, un ancien chauffeur de semi-remorque, est un homme posé. Après quelques expériences de moto en groupe dans les alentours, nous étions prêts à nous lancer dans cette belle aventure d'Easy Riders !

Nous partons de Chicago... quelle belle ville ! Un festin pour les yeux : les rivières en bordure des buildings, les magnifiques fontaines aménagées dans cette jungle de béton et les magnifiques musées faisant renaître le passé autour de nous.

La Route 66 est magique : de nombreuses statues géantes nous saluant au passage, de vieilles automobiles et des stations d'essence restaurées avec tout leur attirail qui semblait fonctionnel, des gens généreux qui nous ont expliqué l'histoire de cette route mythique qui fit le bonheur de beaucoup de touristes sillonnant l'Amérique d'est en ouest.

À Springfield, nous nous sommes arrêtés pour aller voir la tombe de Lincoln, histoire de lui toucher le nez pour la bonne poursuite de notre voyage et en apprendre sur l'immense progrès que son mandat apporta comme président des États-Unis.

Tout au long de la route, la visite de nombreux détaillants Harley®, trouvés grâce au Manuel des randonnées H.O.G.®, nous a été d'une grande utilité pour nos maintenances ou nous aider en cas d'incidents. J'avais également une belle application sur l'iPod (Route 66) qui nous permettait de suivre fidèlement avec le GPS les tronçons de cette route, coupée ici et là. Une dizaine de fois, il nous a fallu rebrousser chemin, car la route avait été abandonnée et remplacée par l'Interstate 44. La majorité du temps, la Route 66 était parallèle au chemin de fer, suivait de belles rivières et nous permettait de passer sur d'anciens ponts bien conservés.

Le logis y était très accessible et abordable – la plupart du temps, nous étions en camping (Koa, Good Sam, campings privés). La nourriture était excellente. Nous prenions en moyenne deux repas par jour (un gros déjeuner, un bon souper et une collation entre les deux). Et pas de problème pour trouver des postes d'essence quand on fait une longue randonnée comme celle-là. C'était l'une de nos craintes.

Dans le Missouri, nous avons traversé de beaux ponts,

et reprendre nos forces. Nous faisons en moyenne entre 300 et 500 km par jour selon la fréquence de nos arrêts pour découvrir les nombreuses attractions qui s'offraient à nous. L'Oklahoma possède de très beaux musées de voitures anciennes et de motos complètement restaurées – un régal pour les connaisseurs ! Et parmi les attractions naturelles : les très nombreux bisons, qui font la fierté des Cheyennes.

Au Texas, première tempête de sable en moto. Ouf ! Nous

nous remettre en manches longues pour ne pas brûler. Là-bas nous attendaient de magnifiques maisons de style mexicain en terre cuite brune ; des villes entières étaient bâties de cette façon, notamment Santa Fe. Les Navajos étaient de plus en plus présents dans cette région ; ils confectionnent de très beaux bijoux en pierre turquoise ! Nous étions dans un climat semi-désertique et il était très important de bien nous hydrater pour ne pas avoir de malaises. Nous



## DES MILLIERS DE KILOMÈTRES D'EST EN OUEST, UNE REMONTÉE PAR LA CÔTE DU PACIFIQUE, LA TRAVERSÉE DES ROCHEUSES, LE YELLOWSTONE PARK, STURGIS ET MILWAUKEE POUR LE 110<sup>E</sup>. **QUEL TRAJET ET QUELLE BELLE AVENTURE !**

admiré le Gateway Arch à Saint Louis et pu nous rendre compte de la pauvreté bien présente aux États-Unis.

Nous avons poursuivi vers le Kansas, puis vers l'Oklahoma. Le paysage a encore changé et il y avait des cowboys un peu partout. La route traversait de belles plaines et les vents étaient assez violents. On nous a expliqué comment fonctionnent les caches à tornade ! Nous avons donc dû rouler en travaillant un peu plus fort pour garder une bonne position en vitesse de croisière ; des arrêts plus fréquents étaient nécessaires pour nous reposer le popotin

pouvons vous affirmer que ces petites particules s'infiltrèrent partout ; la douche en soirée en témoignait. Des troupeaux de bétail à perte de vue, des ranchs et encore des cowboys ! Et nous voilà déjà arrivés à Adrian, à mi-chemin de la Route 66. La chaleur était de plus en plus présente dans cette région des États-Unis et le bonheur de rouler en tee-shirt était euphorisant ! Mais les premiers coups de soleil sont apparus et la crème solaire est devenue essentielle chaque jour !

Le soleil accablant nous a talonnés jusqu'au Nouveau-Mexique et il nous a fallu

sommes passés par la forêt d'arbres pétrifiés ; d'immenses mausolées de pierre rouge se dressaient le long de la route. Des *horny frogs* (un genre de grenouille ou de lézard) sont apparus et même le Road Runner en soirée ! À noter : cette partie de la Route 66 est très bien conservée.

Cap sur l'Arizona et le Nevada. Petit détour pour voir le Grand Canyon et Las Vegas tant qu'à y être ! La région est très désertique – une chaleur inimaginable y règne. Mais où sont passés les habitants ? Sont-ils cachés dans leurs maisons climatisées ? Les vautours tournoyaient par-

# L'ARRIÈRE-BOUTIQUE / HIVER 2014

LE GARAGE • RANDONNÉES DE RALLYES • RÉCITS DE RANDONNÉES • ARCHIVES • ÉCHAPPEMENT

dessus nos têtes, comme des rapaces attendant un faux pas de notre part, nous disions-nous en rigolant !

Direction : la Californie. De belles routes droites à perte de vue. Ont commencé à apparaître des collines et de la verdure luxuriante – arbres et champs de légumes et de fruits – à mesure que nous nous rapprochions de la côte. Beverly Hills, Hollywood, Sunset Boulevard et Santa Monica... La différence de température, maintenant beaucoup plus fraîche, nous a fait tout un choc !

Ensuite nous sommes repartis en sillonnant toute la côte du Pacifique le long de la 1 en passant par Malibu. Si vous êtes amateur de sensations fortes, vous adorerez cette



route : falaises escarpées et courbes très prononcées sur environ 50 km, végétation géante tellement le climat est favorable, air salin et plages de sable invitantes où dorment des éléphants de mer. À San Francisco, nous avons traversé le Golden Gate Bridge pour aller voir de loin Alcatraz et sillonner les belles rues de cette ville. Sur la route, nous sommes passés par une



superbe forêt de séquoias – des arbres tellement gigantesques que les autos peuvent passer au travers.

L'Oregon nous a enchantés avec son beau petit port et sa belle forêt. Des montagnes de coquilles d'huîtres nous ont indiqué que la pêche y est très présente. Les fruits de mer étaient d'ailleurs excellents.

Nous avons ensuite filé vers l'État de Washington pour prendre le traversier à Port Angeles, en direction de Victoria. De Victoria, nous avons traversé à Vancouver et poursuivi notre chemin pour nous attaquer aux Rocheuses. Jasper, Banff, le lac Louise, le lac Moraine et retour vers la vallée de l'Okanagan. Quel beau pays que notre Canada ! Certains jours, nous avions mal au cou parce que nous voulions tout voir – il nous aurait fallu chacun deux paires d'yeux ! Nous avons fait une pause de trois jours dans la vallée. Encore beaucoup de routes sinueuses dans cette région...

et de beaux chevreuils qui sortent de nulle part. À mettre au programme si vous passez par-là : les sources thermales !

Nous retournons vers l'Idaho pour nous rendre dans le Montana et faire la Glacier Route – à couper le souffle ! Puis la traversée du Yellowstone Park avant d'arriver au Wyoming, un État que nous avons adoré, car les routes y sont une merveille. Le Buffalo Bill Park et les Red Mountains, où les Indiens semblaient nous observer, ont récolté bien des « wow » de notre part. Prochaine étape : le South Dakota pour enfin vivre la frénésie de Sturgis tant racontée par d'autres bikers. Le nombre de motos était inimaginable – d'après certains, de 500 000 à 600 000 pour ce 73<sup>e</sup> rassemblement. Dans cet État, toutes les modifications ou presque sont permises. Des parades à n'en plus finir, des spectacles, des kiosques, le mont Rushmore, Custer Park, Nemo Road, Crazy Horse – un vrai terrain de jeu pour les amoureux de la moto !

Le voyage tirait à sa fin. Direction Milwaukee pour aller voir le Harley-Davidson Museum™ et l'usine Pilgrim Road Powertrain Operations, qui se visite sur réservation seulement. Le musée est fantastique ; plus de 450 modèles y sont exposés ! Inutile de dire que notre passion pour la moto a grandi avec ce voyage.

L'Amérique du Nord, mes amis, est un continent rempli d'histoires à découvrir ! Comme le dit si bien l'adage : Ride to Live, Live to Ride !



# AVION + MOTO : LE MOYEN IDÉAL DE VOIR DU PAYS !



Plus nous nous approchons de l'heure de la retraite, plus mon envie de voyager grandissait. La grande question, c'était : « Où pourrions-nous aller ? »

## Peggy Sullivan

**C**omme mon mari n'était pas très chaud à l'idée de partir, je devais trouver quelque chose qui l'allumerait. Il ne m'a pas fallu longtemps pour comprendre que ce qu'il y avait de mieux à faire, c'était d'opter pour la formule « avion + moto ».

Après une petite recherche sur Internet, nous avons organisé un voyage de 11 jours avec un vol de Terre-Neuve-et-Labrador à Grand Junction, au Colorado. Nous avons invité un autre couple à se joindre à nous pour cette grande aventure et plus nous parlions ensemble des endroits que nous avions l'intention de visiter, plus nous étions excités. Nos amis n'ont donc pas tardé à réserver leurs

vols et leurs motos de location Harley-Davidson®.

Après un vol sans encombre jusqu'à Grand Junction, nous avons pris livraison de nos montures chez le détaillant Grand Junction Harley-Davidson® et nous sommes immédiatement mis en route pour le Colorado National Monument, un parc d'une beauté déconcertante avec ses monolithes, ses reliefs colorés et ses routes sinueuses. Chaque courbe nous réservait une surprise et nous insufflait un regain d'énergie. La journée s'est terminée en beauté par la célébration de l'anniversaire de naissance de mon mari en compagnie de nos amis

autour d'un bon repas bien arrosé dans un restaurant fort accueillant.

Filant en direction sud le lendemain, nous avons raté la sortie pour l'un des endroits que nous voulions visiter, mais un *state trooper* nous a remis sur le bon chemin. Nous nous sommes arrêtés à Gateway et avons admiré le Hanging Flume, une chute faisant partie du Dolores River Canyon, avant de terminer la journée à Ouray, la Petite Suisse de l'Amérique, nichée dans une vallée entourée de toutes parts des majestueuses Rocheuses aux parois rugueuses. Cette ville aux belles boutiques et à l'ambiance agréable est située dans un canyon fermé sur trois côtés ; on y a accès seulement par l'embouchure de ce canyon. Si vous avez de la chance, vous pourrez même vous promener dans les rues de cette ville unique en compagnie de chevreuils.

Le lendemain matin, nous avons repris la route après un autre petit déjeuner copieux. Nous n'étions même pas sortis de la ville qu'il s'est mis à pleuvoir. Après avoir enfilé nos tenues imperméables (fournies avec les motos), nous nous sommes attaqués à une montée abrupte en montagne et plus nous roulions, plus il faisait froid. Très vite, nous nous sommes retrouvés dans une tempête de grêle et nous avons aperçu des chasse-neige. C'était plutôt inquiétant ! Nous avons appris plus tard que ces chasse-neige servent à déblayer les routes quand il y a des

# L'ARRIÈRE-BOUTIQUE / HIVER 2014

LE GARAGE • RANDONNÉES DE RALLYES • RÉCITS DE RANDONNÉES • ARCHIVES • ÉCHAPPEMENT

glissements de terrain. Ouf !

Après toutes ces montées et descentes en montagne le long de ce qui est appelé le Million Dollar Highway, nous n'avons pas voulu rater le Fours Corners Monument. Dès notre arrivée, nous avons eu droit à une méchante averse, ce qui m'a donné le parfait prétexte pour aller magasiner ! Nous avons ensuite mis le cap sur Gallup, au Nouveau-Mexique, où nous sommes arrivés un peu plus tard que prévu. Il faisait noir ; la pluie s'était remise à tomber et le vent soufflait en rafales. Après avoir fait le tour de quelques hôtels où il n'y avait aucune chambre disponible, nous avons décidé de nous rendre à l'autre bout de la ville. Nous étions maintenant au beau milieu d'une tempête de sable sans compter que nous avions dû attendre, à un moment donné, afin de laisser passer un train de passagers. Il venait tellement fort que j'ai dû descendre de notre moto et me tenir debout à côté d'elle pour l'empêcher d'être renversée par le vent. Inutile de dire qu'une fois installés à notre hôtel, nous avons commandé de la pizza et mangé dans la chambre. Nous en avons aussi profité pour faire notre lessive puisque nous n'avions juste assez de vêtements que pour quatre jours de randonnée.

Le lendemain, les conditions de la météo s'étaient heureusement bien améliorées. Destination : Winslow, puis Flagstaff, deux villes en Arizona. Nous avons pris la célèbre Route 66, traversé le désert sur la Route 140 en luttant contre les vents de travers et assisté à une mini-tornade de sable. Une fois à Winslow, nous sommes allés au Standin' on the Corner Park, où nous avons, bien sûr,



pris des photos et acheté des souvenirs avant de luncher et de reprendre la route. Nous sommes arrivés à Flagstaff en fin d'après-midi – trop tard pour aller faire un tour chez le détaillant Harley® du coin. Après un autre repas succulent et un long trajet pour retourner à l'hôtel, nous étions prêts à aller dormir.

Le lendemain matin, nous nous sommes payés un petit déjeuner gargantuesque dans un café au décor des années 1950, puis nous avons filé vers le nord pour aboutir du côté sud du Grand Canyon. C'était à couper le souffle, c'est le moins qu'on puisse dire. En cette dernière semaine de septembre, il y avait encore beaucoup de touristes, attirés par cette pure merveille de la nature. Nous ne disposons pas d'assez de temps pour y passer la journée entière ; alors, au bout de quelques heures d'exploration, nous avons repris nos motos Harley® pour nous diriger vers notre prochain arrêt – Page, dans l'Utah – en passant par les Red Mountains.

Comme le dit le proverbe : « Demain aussi le soleil brillera ». Et de quel bleu éclatant, le plus éclatant de tout l'Utah, était le ciel en cette nouvelle journée qui

commençait ! En quittant Page, nous nous sommes dirigés vers le Carl Hayden Visitor Center pour voir le barrage du Glen Canyon, puis cap sur Kanab, toujours dans l'Utah, qui doit son surnom de « America's Little Hollywood » en raison des nombreuses vedettes de film qui y séjournent durant les tournages. Nous avons dormi dans un pavillon qui avait accueilli un grand nombre de ces stars ; certaines des chambres portaient même leurs noms. Laisant notre attirail sur place, nous avons décidé de partir à moto en direction du Zion National Park. Une autre randonnée du tonnerre ! Le clou de cette virée ? Traverser le Zion-Mount Carmel Tunnel, d'une longueur d'un mille (1,6 km), et voir des bisons dans les champs. Nous avons fait la boucle complète et en avons profité pour aller faire un tour chez le détaillant Harley® de Washington (Utah). Nous étions de retour à Kanab pour la soirée.

Le lendemain, nous sommes allés visiter, non loin de la ville, la Moqui Cave, puis le site le plus spectaculaire de tout notre voyage : le parc de Bryce Canyon. Les rouges et les blancs des hautes cheminées de fée dans les cirques étaient époustouflants tout comme

les falaises érodées qui faisaient penser aux fenêtres et colonnes d'anciens châteaux.

Après être revenus sur nos pas en direction du Capitol Reef National Park et avoir filé vers le sud à travers le Glen Canyon, nous sommes arrivés à Blanding, où nous nous sommes installés pour la nuit.

Mexican Hat et Monument Valley étaient les deux prochaines étapes de notre trajet toujours en direction sud. Ce fut une autre randonnée magique dans un décor impressionnant à mettre dans notre album de souvenirs. Après nous être arrêtés pour acheter des bijoux auprès des Navajos installés au bord de la route et déguster des tortillas dans un resto de Mexican Hat, nous avons filé vers Moab, non sans avoir fait un détour pour aller voir le Goosenecks State Park, où la San Juan River a creusé de spectaculaires méandres à travers un canyon.

Notre odyssée tirait à sa fin. Le spectacle du lever du soleil au-dessus des rochers rouges de Moab et de la lune en équilibre au-dessus des montagnes était d'une beauté inoubliable. Nous avons fait des arrêts au Dead Horse Point State Park et à l'Arches National Park et roulé le long du fleuve Colorado et à travers le désert de l'Utah pour ensuite retourner sur la 170 et revenir à notre point de départ. Grand Junction Harley-Davidson® était fermé, mais Sam, le gérant de la location et des cours Rider's Edge®, a donné rendez-vous aux gars chez le détaillant pour recevoir les motos et les a ramenés ensuite à l'hôtel en voiture.

Quel beau voyage ! Nous avons accumulé des souvenirs impérissables et nous planifions déjà notre prochaine équipée « avion + moto ».

# UNE EXCELLENTE AVENTURE

L'idée de ce voyage dans le Maine nous est venue en novembre 2012. **Ellen Benedetti**

**N**i mon mari Peter ni moi n'y étions déjà allés et la mer nous semblait une destination idéale. Dès janvier 2013, nous avons réservé notre chambre d'hôtel à Wells Beach (entre York et Kennebunkport). Peter prendrait sa moto H-D® Ultra Limited 2012 et moi, ma moto H-D® Heritage Softail™ Classic 2012. Nous étions tellement excités lorsque nous avons reçu la confirmation de l'hôtel. Tout de suite, nous avons commencé à planifier notre circuit.

Notre aventure a débuté en août par un court trajet le long de la 401 jusqu'à Pointe-Claire (Québec). Nous sommes arrivés à la maison de mon enfance vers 15 h où nous attendaient mes parents. À 9 h 30 le lendemain matin, nous étions prêts à nous remettre en route pour Wells Beach, mais d'abord il nous fallait décider du meilleur moyen de sortir de Montréal, ce qui n'est pas toujours évident. Nous avons pris le point Mercier, qui était en construction, et sommes passés par Hemmingford (Québec) pour ensuite traverser la frontière vers les États-Unis à Rouses Point. Nous avions prévu suivre la route 2 à travers les îles du lac Champlain, ce que nous avons fait, mais nous nous sommes rapidement perdus (cela fait partie des plaisirs du motocyclisme). Des gens du coin nous ont alors

conseillés de prendre la route 15 à travers le Vermont. Ayant retrouvé notre chemin, nous nous sommes promenés autour du mont Mansfield et dans la région de Stowe. Il pleuvait, mais à peine. Nous avons ensuite filé vers la route 302 à travers la région des White Mountains dans le New Hampshire. La météo n'était pas aussi favorable que nous l'avions prévu : durant une grosse averse de deux heures, nous nous sommes arrêtés pour faire le plein de caféine et de beignes à North Conway (New Hampshire). Après, nous nous sommes remis en route pour atteindre le Maine assez tard dans la soirée. Nous étions trempés, mais heureusement nous sommes arrivés à l'hôtel avant la fermeture de la réception à 22 h. À cause de la pluie, nous n'avons pu prendre de belles photos des montagnes du New Hampshire que sur le chemin du retour.

Une fois installés, nous avons envie d'explorer le coin et de déguster du homard. Lors de notre première sortie à moto, nous avons découvert un phare, le Nubble Lighthouse, près de York (Maine). Bien des gens avaient eu la même idée que nous ce jour-là et nous avons donc dû circuler très lentement.

Pour notre deuxième sortie, nous nous sommes rendus chez le détaillant Big Moose



Harley-Davidson® à Portland. On aurait dit qu'il y avait, dans la salle d'exposition, autant d'animaux en peluche que de motos. Ce fut également intéressant de lire toutes les plaques d'immatriculation des motos dans le parc de stationnement. Nous avons évidemment acheté un tee-shirt comme souvenir. Après notre visite, on nous a conseillés d'aller chez Red's Eats à Wiscasset (Maine), un resto mondialement connu pour son sandwich au homard. Il a fallu faire la queue pendant 45 minutes, mais c'était effectivement le meilleur « lobster roll » de notre vie !

Comme vous le voyez, nos randonnées avaient habituellement un thème et, comme pour bien des gens, c'était la bouffe ! Nous avons réussi à trouver le Maine Diner (annoncé dans la très populaire émission de télé *Diners, Drive-Ins and Dives*) où nous avons dégusté d'autres fruits de mer, comme une tarte au homard. Pour notre dernière soirée

à Wells, nous sommes allés manger de la crème glacée au Scoop Deck et nous balader à moto le long de la mer à marée haute – c'était magnifique !

Après une aussi belle semaine, c'est à regret que nous avons quitté Wells Beach. Pour le chemin de retour, nous avons pris la route 302 qui traverse le New Hampshire. Le soleil était de la partie et le paysage, spectaculaire. Nous avons lunched dans un petit resto sympathique au Vermont, puis traversé Montpellier avant de filer sur l'autoroute jusqu'à St. Albans. Même cette partie de notre trajet a été superbe. À 18 h, nous étions de retour chez mes parents, en banlieue de Montréal, qui nous ont de nouveau hébergés pour la nuit.

Nos motos Harley® ont été d'un confort total et ne nous ont jamais déçus. Une fois nos affaires rangées à la maison, nous avons pris soin de bien laver nos montures afin qu'elles soient prêtes pour notre prochaine excellente aventure !

## À VOIR

La préservation de l'histoire de la Harley-Davidson Motor Company en images a parcouru un long chemin.

Il est entièrement possible que les célébrations du 110<sup>e</sup> anniversaire de Harley-Davidson et du 30<sup>e</sup> anniversaire du H.O.G.<sup>®</sup> qui ont eu lieu récemment à Milwaukee aient été l'événement le plus photographié dans l'histoire du motocyclisme. Avec le nombre incalculable de téléphones-appareils photo, d'appareils-photo numériques compacts, d'appareils-photo numériques reflex professionnels et même de mini-appareils montés sur des casques ou des motos prenant des photos numériques à toute vitesse, on ne peut dire combien de millions d'images ont été captées.

Cela n'a pas toujours été aussi simple. Avez-vous déjà tenté de fixer un gros appareil-photo Graflex avec des négatifs sur plaque de verre et un trépied en bois sur une ancienne moto Harley-Davidson<sup>®</sup> ? Pas étonnant que des photos anciennes de qualité soient aussi difficiles à dénicher. Or, en dépit de cela, l'histoire de la Harley-Davidson Motor Company en photos est vraiment extraordinaire.

Cela s'explique en partie par le photographe en titre, aussi dévoué que déterminé, de la Motor Company, L.C. Rosenkrans, et par ceux qui l'ont suivi. Vers 1912, M. Rosenkrans a commencé à assembler une collection fascinante de négatifs sur plaque de verre. Ceux-ci produisaient des images magnifiques, mais ils étaient grands, difficiles à manipuler et fragiles. Plus tard, ils furent remplacés par des négatifs sur acétate, plus sécuritaires.

La collection d'images Harley-Davidson s'est enrichie au fil des ans. En 1999, plus de 3 700 négatifs ont été retournés dans les archives de la Motor Company par la Milwaukee County Historical Society, qui les conservait depuis plus de 30 ans. En 2012, Harley-Davidson a fait l'acquisition de 440 négatifs sur plaque de verre jusque-là inconnus ; ils dataient approximativement de 1916. D'autres collections semblables, conservées hors site, ont survécu malgré les purges effectuées dans les années 1970 et 1980. D'autres encore ont survécu à l'intérieur des murs de Harley-Davidson, souvent dans les classeurs d'employés friands d'histoire. Au cours des vingt dernières années, des artefacts, des documents et la collection de motocyclettes ont été regroupés dans un seul dépôt central à Milwaukee, ce qui a facilité la création du Harley-Davidson Museum<sup>™</sup> en 2008.

Certaines des photos faisant maintenant partie des archives de la compagnie proviennent de dons effectués ces dernières années par des employés et des membres du public. En tant que référentiel d'entreprise, le service des archives est quelque peu unique dans cette pratique d'accepter ainsi des dons de photos et d'objets ayant appartenu à des particuliers. C'est que l'entreprise n'avait pas l'habitude d'envoyer ses photographes aux rallyes et



aux autres événements pendant la majeure partie du siècle dernier. Des photos de motocyclistes prises sur le vif sont ainsi parvenues au service des archives à partir de ce qui avait été envoyé à d'anciennes revues, comme *The Enthusiast*<sup>™</sup> et *Hog Tales*<sup>®</sup> ; d'autres étaient des dons directs.

Comme l'histoire des propriétaires de motos Harley-Davidson<sup>®</sup> fait intégralement partie du succès et de la survie de la Motor Company, les archives seraient incomplètes sans ces contributions. Et aucune photo publicitaire ne peut capter l'acheteur d'une moto Harley-Davidson<sup>®</sup> dans son humanité et sa diversité.

Le souci de préserver l'histoire de Harley-Davidson s'est manifesté dans les plus hautes sphères. Un grand nombre des photos de course se trouvant dans les archives de la compagnie comprennent au verso des annotations de la main de William H. Davidson, fils du cofondateur William A. et père de Willie G. Davidson. En temps normal, les détails au sujet des images (par ex., les noms des pilotes et de la piste de course) se seraient perdus avec les années. Davidson, un fervent des courses, a veillé à ce que les générations futures puissent savoir, sur le plus grand nombre de photos possible, qui était photographié et où se déroulait la scène.

Aujourd'hui, les collections en archives continuent à évoluer et à croître, notamment en raison de l'ajout de documents et de photos existant seulement en format numérique, ce qui pose de nouveaux défis aux conservateurs d'aujourd'hui. William H. Davidson n'a jamais reçu le message que le fichier de l'un de ses albums de photos était corrompu et L.C. Rosenkrans rangeait ses négatifs dans des boîtes en bois solides, et non sur des disques imprévisibles.

Peu importe le format, la collection des images qui captent l'histoire de Harley-Davidson est un trésor à préserver.

Restez à l'affût de l'ajout de négatifs sur plaque de verre récemment découverts ; ils se trouvent à l'adresse [harley-davidsonimages.com](http://harley-davidsonimages.com).

# LE MARCHÉ DU GARAGE

Pour annoncer dans le Garage, communiquez avec [info@freshairpublishing.ca](mailto:info@freshairpublishing.ca)

Pour de plus amples détails, consultez le [hogmagazinecanada.ca](http://hogmagazinecanada.ca)



ÉDITION CANADIENNE

## NOUVELLE ÉPINGLETTE DE PHOTOGRAPHE ATTITRÉ DE HOG® MAGAZINE CANADA



Voici la nouvelle épinglette de photographe attitré de HOG® Magazine Canada. Comment pouvez-vous vous en procurer une pour votre collection ? Tout membre qui soumet, avec un texte d'accompagnement, une photo qui est publiée dans HOG® Magazine Canada se verra remettre cette nouvelle pièce de quincaillerie.

**Qu'attendez-vous ?** Sortez votre appareil-photo et faites parvenir vos plus belles photos reliées à l'univers du motocyclisme à HOG® Magazine Canada, à [editor@hogcanada.ca](mailto:editor@hogcanada.ca).

**Note :** Nous n'acceptons que les photos numériques à haute résolution. Résolution requise : 300 PPP (au moins 4 po x 6 po). Les épinglettes sont envoyées à la personne qui a soumis la photo – et non au photographe en tant que tel ou à la personne qui est photographiée.

**AA  
MUNRO**  
INSURANCE

« Nous sommes fous de motos comme vous »  
- Nous sommes des membres H.O.G.®

Au service du Canada atlantique  
1-877-253-7088

**DÉCOUVREZ LE CANADA ATLANTIQUE**

Nouvelle-Écosse • Nouveau-Brunswick  
Île-du-Prince-Édouard  
Terre-Neuve

**Tout y est !**

**ride**  
Atlantic Canada  
Google Play & App Store d'Apple

**Guide imprimé 4,99 \$** + taxe et frais d'expédition  
**App gratuite**

[www.MotorcycleTourGuideNS.com](http://www.MotorcycleTourGuideNS.com)

**ACTIONNEZ VOTRE MOTEUR (EN LIGNE).  
ALLEZ VOIR LES NOUVEAUTÉS.  
HOGMAGAZINECANADA.CA**

**riders plus**  
insurance

**Fière de servir  
les motocyclistes  
ontariens**

**1-877-251-4504**

## UN CERTIFICAT DE TECHNICIEN HARLEY-DAVIDSON® AU GPRC

Une conversation avec Wally Besler, directeur du Department of Motorcycle and Recreational Powersports au GPRC

**A**vez-vous déjà rêvé de connaître au fond une moto Harley-Davidson® d'un point de vue technique ? Vous êtes-vous déjà demandé où vous pourriez obtenir une formation technique H-D® au Canada ? Cessez de chercher : c'est au campus Fairview du Grande Prairie Regional College (« GPRC ») en Alberta, où se trouve le seul centre de formation canadien agréé pour les techniciens en motos Harley-Davidson®. *HOG® Magazine Canada* a eu la chance de converser avec Wally Besler, formateur Harley-Davidson et directeur du Department of Motorcycle and Recreational Powersports au GPRC, qui nous éclaire sur cette perspective de carrière excitante.

### ***HOG® Magazine Canada :* Depuis combien de temps cette formation technique est-elle offerte au GPRC ?**

Wally Besler : Depuis 1989. Le GPRC a formé 482 personnes en 25 ans ! La Harley-Davidson Motor Company favorise l'éducation permanente en offrant des possibilités de formation en usine aux techniciens au sein du réseau des détaillants autorisés. Le GPRC le fait aussi à l'égard des Canadiens ; un grand nombre d'étudiants qui suivent notre cours de 15 semaines reviennent se perfectionner chaque année chez nous. Nous formons vraiment les meilleurs techniciens Harley-Davidson® du Canada et c'est ce qui fait en sorte que votre moto Harley-Davidson® reçoive le meilleur service technique possible !



### ***HOG® Magazine Canada :* Quels sont vos critères de sélection ?**

WB : Les jeunes doivent avoir réussi un cours de mathématique et un cours d'anglais de 10<sup>e</sup> année. Nous acceptons aussi des étudiants adultes ; ces candidats doivent être âgés d'au moins 21 ans et ne pas avoir fréquenté un établissement d'études secondaires depuis au moins un an. Si vous avez des aptitudes en mécanique et une passion pour les motos Harley-Davidson®, nous développerons vos compétences techniques et vous préparerons pour une carrière enrichissante.

### ***HOG® Magazine Canada :* Quelle est la durée du programme conduisant à un certificat de technicien H-D® et à quoi ressemblent vos installations ?**

WB : Les étudiants suivent des cours à temps plein pendant 15 semaines ; ces cours sont seulement offerts à Fairview, en Alberta. Nous disposons d'installations, d'outils et de ressources informatiques de pointe ; les étudiants reçoivent une excellente formation et le programme est sans cesse actualisé. Avec cette formation pratique, les étudiants acquièrent les compétences

et l'expérience dont ils ont besoin pour faire l'entretien et la réparation des motos dans l'atelier d'un détaillant autorisé. Et grâce à notre partenaire, Deeley Harley-Davidson® Canada, nos étudiants travaillent avec les modèles, les outils et l'équipement les plus récents.

### ***HOG® Magazine Canada :* En quoi consiste le curriculum ?**

WB : Les étudiants suivent un curriculum basé sur les procédures en matière d'entretien et de réparation établies par la Harley-Davidson Motor Company. Le programme de 15 semaines comprend trois volets : *Theory, Shop* et *Independent Study*. Pour chaque heure de théorie H-D® (150 heures de formation axée sur les produits selon les normes les plus récentes du constructeur Harley-Davidson), les étudiants passent deux heures dans la H-D® Shop afin de développer leurs compétences en travaillant directement sur certains des quelque 120 motos Harley-Davidson® en stock. La partie *Independent Study* consiste en des modules – vidéos et textes – au sujet de l'usine Harley-Davidson ; ces modules permettent aux

étudiants d'approfondir leurs connaissances sur les produits.

### ***HOG® Magazine Canada :* Quelles sont les possibilités de carrière pour les étudiants qui obtiennent leur certificat ?**

WB : Les possibilités d'emploi un peu partout au Canada comme technicien débutant chez un détaillant Harley-Davidson® autorisé n'ont jamais été aussi bonnes. Nos diplômés ont décroché toutes sortes de postes. Dans le réseau des détaillants Harley-Davidson® : technicien en entretien et réparation, conseiller en entretien et réparation, gérant du service d'entretien et de réparation, technicien auprès de l'équipe responsable des essais sur route Harley-Davidson® et responsable des pièces Harley-Davidson® – gestion et approvisionnement. Chez le distributeur canadien, Deeley Harley-Davidson® Canada : conseiller en matière de garanties, d'entretien et réparation. Et c'est sans compter les autres possibilités qui peuvent se présenter dans l'industrie.

### ***HOG® Magazine Canada :* Quand commence la prochaine session et où peut-on obtenir des renseignements complémentaires ?**

WB : Hiver 2014 – du 3 mars au 13 juin 2014. Automne 2014 – du 2 septembre au 12 décembre 2014. Pour en savoir plus, il suffit de communiquer avec le Campus Fairview du GPRC par téléphone au 1-888-999-7882 (sans frais) ou par courriel au h-dtrain@gprc.ab.ca ou de visiter le [www.gprc.ab.ca](http://www.gprc.ab.ca).

# ATTAQUEZ L'HIVER

« Une pièce à la fois »



## OBTENEZ UNE CARTE-CADEAU H-D® POUVANT ALLER JUSQU'À 500 \$\*

*Achetez 2 000 \$ en Pièces et Accessoires Genuine Motor et obtenez une carte-cadeau H-D® de 200 \$ ou achetez 3 000 \$ en Pièces et Accessoires Genuine Motor et obtenez une carte-cadeau H-D® de 500 \$*

**DÉBUTEZ VOTRE VOYAGE AUJOURD'HUI MÊME. L'OFFRE PREND FIN LE 28 FÉVRIER 2014.**



L'OFFRE NE S'APPLIQUE QU'ÀUX ACHATS DE PIÈCES ET ACCESSOIRES GENUINE HARLEY-DAVIDSON®. L'ACHAT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ EN UNE SEULE TRANSACTION ENTRE LE 1ER OCTOBRE 2013 ET LE 28 FÉVRIER 2014 POUR ÊTRE ADMISSIBLE. LE MONTANT TOTAL DE L'ACHAT DOIT DÉPASSER LES 2 000 \$ OU LES 3 000 \$ AVANT LES TAXES POUR ÊTRE ADMISSIBLE À L'OFFRE. LES ACHATS DE VÊTEMENTS MOTORCLOTHES® HARLEY-DAVIDSON® DE PIÈCES DESTINÉS UNIQUEMENT AUX VÉHICULES DE COURSE, DE MARCHANDISES SOUS LICENCE, DE PIÈCES ET ACCESSOIRES NON-AUTHENTIFIÉS ET/OU DE MARCHÉS SECONDAIRES NE SONT PAS ADMISSIBLES À L'OFFRE DE CARTE-CADEAU. LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE OU LES FRAIS DE SERVICE PRÉPAYÉ NE SONT PAS ADMISSIBLES À L'OFFRE DE CARTE-CADEAU. VEUILLEZ CONSULTER UN DÉTAILLANT CANADIEN AUTORISÉ POUR LES DÉTAILS COMPLETS. ©2013 H-D OU SES FILIALES. H-D, HARLEY, HARLEY-DAVIDSON ET LE LOGO BAR & SHIELD FONT PARTIE DES MARQUES DE COMMERCE DE H-D U.S.A., LLC.



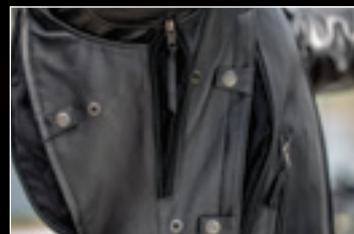
DES MILLIERS DE CHEMINS,  
UN ÉTAT D'ESPRIT

# ALLEZ-Y, VENTILEZ

## VOICI LE TOUT NOUVEAU TRIPLE VENT SYSTEM™

Le système de gestion de l'aération le plus perfectionné qui ait jamais été mis au point sur l'équipement de randonnée. Les trois fentes stratégiquement placées offrent 50 % plus d'aération que les blousons de la concurrence.

**MAINTENANT OFFERT SUR CERTAINS BLOUSONS D'EXTÉRIEUR FONCTIONNELS ET DE CUIR H-D®**



©2013 H-D. H-D ou ses filiales. H-D, Harley, Harley-Davidson et le logo Bar & Shield font partie des marques de commerce de H-D U.S.A., LLC.

Si non livré au Canada, retourner à :  
H.O.G.® Canada  
830, boul. Edgeley, Concord, Ontario L4K 4X1  
Tél. : 1-800-668-4836  
Télééc. : 905-660-3372  
members.hog.com

No. de contrat de poste-publications 40037386

